

# Dahoam

## in Irdning-Donnersbachtal

### Ein gesegnetes Weihnachtsfest



#### Top-Themen

- Aktuelles aus Irdning-Donnersbachtal | 2 - 9
- Wirtschaft | 6, 29, 30
- Jugend und Vereinsleben | 11 - 28
- Sport | 29-33
- Gratulationen und Veranstaltungen | 34-35

Zum Jahreswechsel möchten sich die Mitglieder der ÖVP-Irdning-Donnersbachtal bei allen für das erwiesene Vertrauen und für die aktive Mitarbeit bedanken.

Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest sowie Glück, Erfolg und Gesundheit im neuen Jahr!



Herbert Gugganig  
Volksbürgermeister von  
Irdning-Donnersbachtal

## Hoffnung und Zuversicht gepaart mit Visionen ist der beste Motor für eine gute Zukunft

Ich bin überzeugt, dass wir auch in Zukunft unsere Gemeinde Irdning-Donnersbachtal auf Erfolgskurs halten werden.

Dank innovativer UnternehmerInnen, fleißiger und engagierte ArbeitnehmerInnen, nachhaltig wirtschaftender BäuerInnen und der Schar an Ehrenamtlichen werden wir die Hindernisse die sich in den Weg stellen überwinden und gemeinsam in eine gute Zukunft schreiten

Sehr geehrte Damen und Herren, wertgeschätzte Jugend, liebe Bevölkerung unserer Gemeinde Irdning-Donnersbachtal.

### Saisonkartenförderung

Es freut mich, dass wir die Saisonkartenförderung für unsere Jugendlichen auch dieses Jahr wieder auf den Weg bringen konnten. Mit dieser Unterstützung wollen wir die Freizeit- und Bewegungsaktivitäten unserer Jugendlichen intensivieren und können damit gleichzeitig auch unsere eigenen Top-Skigebiete Planneralm und Riesneralm tatkräftig unterstützen. Wir wollen unsere Jugendlichen ganz bewusst zum Wintersport und im Besonderen zum Skifahren motivieren. Mit ihrem Engagement sind sie Vorbild für unsere Gäste und helfen der Region, als Urlaubsdestination für Gäste attraktiv zu bleiben. Ein Dank auch an unsere Pädagogen in

den Kindergärten und Schulen, die auch heuer wieder ihre Skikurse bzw. Skitage durchführen werden. Der Tourismus, so hörte man bei einem Symposium der steirischen Touristiker, ist direkt und indirekt für jeden zweiten Arbeitsplatz in unserem Bezirk verantwortlich.

### Starker Tourismus

Gemeinsam dürfen wir stolz sein, dass der Tourismus in unserer Gemeinde im letzten Jahr einen Aufschwung verbuchen konnte. Irdning-Donnersbachtal zählt ab sofort, natürlich mitunter aufgrund der Gemeindefusion, zu den TOP-Tourismusemgemeinden der Steiermark. Mit einem Plus von 17,5 % bei den Ankünften und 15,9 % bei den Nächtigungen rangiert unsere Gemeinde seit der Wintersaison 2015/16

auf dem unglaublichen Rang 11 aller steirischen Gemeinden. Die Sommersaison verlief mit einem Zuwachs von 5,3 % bei den Nächtigungen (Ankünfte +13,4 %) nicht zuletzt aufgrund erfolgreicher Innovationen wie dem „Gipfelbad anno dazumal“ oder den über die Landesgrenzen bekannten Bike & Hike Stationen an vier Standorten in unserer Gemeinde ebenfalls äußerst erfreulich. Die Fortsetzung bereits in den Startlöchern. Das neue Tourismuskonzept wurde im Herbst fertiggestellt und ist nun bereit für seine Umsetzung. Danke an alle die dazu beigetragen haben!

### TV-Doku - Wilde Wasser- Steile Berge

Um die von unseren Bäuerinnen und Bauern so schön

gepflegte Heimat möglichst vielen Menschen näher zu bringen, haben wir gemeinsam mit dem Land Steiermark und den Gemeinden des Ennstals eine TV-Dokumentation mit dem Titel „Wilde Wasser – Steile Berge - Das Steirische Ennstal“ unterstützt. Der Sendetermin der 25min Fassung ist bereits der 29.Jänner 2017 um 16h35, die 3sat-Ausstrahlung erfolgt am 6. Feber um 20h15 im Hauptabendprogramm. Danke auch an die Mitwirkenden wie der Brauchtumsgruppe Erlsberg, den Raumberger Höllentuffeln und der Schmiede Hans Schweiger aus Donnersbach

### Winterdienstplan

Neben den schönen Bildern bedarf es aber auch einer intakten Infrastruktur mit entsprechender Administration

## Impressum

Herausgeber: ÖVP Irdning-Donnersbachtal | Für den Inhalt verantwortlich: Herbert Gschweitl, Karl Langmann, Karl Kaltenegger,

Elfriede Machherndl, Klaus und Johannes Zettler, Brigitte Weichbold,

Layout, Satz: Josef Schieferer | Auflage: 1800 Stk.

Erscheinungszeitraum: 4x jährlich | Redaktionsschluss für die Frühjahrsausgabe: 1. März 2017 | Berichte an: josefundmaria@a1.net

Aktuelle Informationen für alle GemeindebürgerInnen über Politik, Vereinsleben, Sport, Wirtschaft und Kultur

im Hintergrund. Wir haben den Winterdienstplan 2016/17 für unsere neue Gemeinde neu beschlossen und kundgemacht. Wenn wir gemeinsam mit unseren Touristikern auf einen schneereichen Winter hoffen, so ist die Freihaltung aller Straßen und Wege sowie der Zu- und Abfahrten doch eine gewaltige Herausforderung für unseren Bauhof. Den Winterdienst für den gesamten Planeralmbereich haben wir an die Firma Alfred Köhl aus Donnersbach übertragen. An dieser Stelle darf ich anmerken, dass Alfred Köhl, der Firmenchef, bei den „European Masters“ der Baumaschinenfahrer im französischen Belley den hervorragenden 3. Platz erreichen konnte - Herzlichen Glückwunsch zu dieser MEISTERLEISTUNG. Unsere Mitarbeiter vom Bauhof sind stets bemüht, beste Leistungen abzuliefern und werden auch diesen Winter wieder alles tun, um unsere Wege so sicher wie nur möglich zu halten. Danke dafür!

### Knoten Trautenfels

Ein herber Schlag für alle Wirtschaftstreibenden und wahrscheinlich auch für viele unserer Gemeindebürger war die neuerliche „Beeinspruchung der Verkehrslösung Trautenfels“.

Auch für uns als Gemeinde ist dies ein herber Schlag, da wir als Ausweichroute über Lassing-Aigen-Irdning direkt davon betroffen sind. Die Auswirkungen in der Aignerstraße und am Hauptplatz sind uns leider allen nur all zu gut bekannt. Vom Obmann der „Bürgerinitiative NETT“ Dr. Rolf Seiser wurde mir und meinen Bürgermeisterkollegen

Raimund Hager aus Aigen sowie Fritz Stangl aus Lassing mehrfach zugesichert keinen Einspruch gegen die Überführungsvariante zu erheben. Leider ist alles anders gekommen. Der Druck auf unsere Gemeinde und das Land Steiermark die Umfahrung Irdning endlich umzusetzen, ist damit wieder sprunghaft angestiegen. Offen bleibt die Frage, ob damit den Bürgern in Irdning, Schlattham, Aigen und Lassing wirklich ein guter Dienst erwiesen wurde.

### Ortskernbelebung

Das Thema Belebung des Ortskerns wurde in der Gemeinderatsitzung am 14. November erneut (im positiven Sinn sehr emotional) diskutiert. Die von unserem Bauamtsleiter Thomas Eingang vorgelegte Projektmappe fand großen Anklang. Danke Thomas!

Wir hoffen, Mitte des nächsten Jahres endlich mit der Umsetzung anfangen zu können. Eine Erweiterung des Traditionsunternehmens Josef Hofer mit seinen Spirituosenpezialitäten sowie eine Bürgerbeteiligung sollten bei dieser Sanierungs-Variante möglich sein. Wir werden in der ersten Ausgabe dieser Zeitung im nächsten Jahr genaueres darüber berichten.

### Zentralkrankenhaus

Der Gesundheitsplan 2035 ist derzeit in aller Munde und wurde 25. November im Volkshaus Liezen von den Spitzen der steirischen Landesregierung vorgestellt. Die rasante Veränderung des Gesundheitswesens bedarf einer Anpassung der Gesundheitsversorgung an die veränderten

Bedürfnisse der Menschen und die technologischen Entwicklungen – so die Grundaussage der Vortragenden. Als Standort wurde sowohl Irdning wie Trautenfels von den verschiedenen Akteuren mehrfach in den Mund genommen. Im Sinne der Chancenwahrung für unsere Jugend im Hinblick auf die Arbeitsplätze werden wir jedenfalls alles tun, um unsere Gemeinde entsprechend zu positionieren. Nur mit entsprechenden Arbeitsplätzen können wir unserer Jugend eine Existenz bieten und vom Abwandern in die urbanen Gebiete abhalten.

### Voranschlag 2017

Der ordentliche Haushalt konnte mit € 7.934.300.- an Einnahmen und Ausgaben ausgeglichen erstellt werden. Im außerordentlichen Haushalt betragen die Einnahmen € 491.700.- und die Summe der Ausgaben von € 1.082.900.- ergibt einen Abgang von € 591.200.- Der Verschuldungsgrad beträgt 8,54% und die Personalkosten belaufen sich unter Berücksichtigung der Rückersätze auf 20,93 %. Das Bild des mittelfristigen Finanzplanes zeigt, dass erst ab den Jahren 2021 bzw. 2022 mit einer deutlichen Entspannung der Finanzsituation zu rechnen ist.

Ich darf an dieser Stelle dem Land Steiermark für die harten aber stets fairen Bedarfszuweisungsverhandlungen danken. Ein besonderer Dank gilt auch unserem Abgeordneten zum steirischen Landtag Karl Lackner, der mich bei allen Verhandlungen stets unterstützt hat.

Ein ganz besonderer Dank aber ergeht an all unsere so

tüchtigen und fleißigen Gewerbetreibenden, die mit ihren Steuerleistungen die Entwicklung unserer Gemeinde in eine gute Zukunft gewährleisten. Geschätzte UnternehmerInnen, ich werde mich, wo immer es mir möglich ist dafür einsetzen, die sinnlose und überbordende Bürokratie aufzuzeigen. Vielleicht können wir gemeinsam etwas bewirken – für Arbeitgeber und Arbeitnehmer gleichermaßen.

### Dank an alle Ehrenamtlichen

Mit der Einladung aller ehrenamtlich tätigen Damen und Herren unserer Gemeinde wollten wir ein Zeichen der Dankbarkeit setzen. Ich hoffe, es ist uns gelungen! Ohne die zahlreichen freiwilligen Leistungen unserer Mitbürger wäre vieles in unserer Gemeinde nicht möglich. Es ist daher mehr als selbstverständlich „DANKE“ zu sagen. Vergelt's Gott euch allen in den so verschiedenen Bereichen und Tätigkeiten – ohne euch würde das Zusammenleben und Funktionieren unserer Gemeinde einfach nicht möglich sein.

*Liebe Gemeindebürger, sehr geehrte Damen und Herren, ich darf Ihnen/Euch allen ein gesegnetes Weihnachtsfest, friedvolle und entspannte Tage im Kreise der Familie sowie ein gutes, gesegnetes neues Jahr 2017 wünschen.*

Herzlichst Ihr  
Herbert Gugganig



MMag. Johannes Zettler  
Gemeindegassier

### Bauhof

**D**er für unseren Bauhof traditionell arbeitsreiche Herbst ist vorbei, der Winter kann kommen. Ende November waren unsere Bauhofmitarbeiter noch beim Badeseer Donnersbach im Einsatz. Die Terrasse des Restaurants „See You“ wurde erneuert. Vielen Dank beim Bauhof-Team, das diese Baustelle mit vereinten Kräften in kürzester Zeit ab-



geschlossen hatte.

### Schneeräumung Neu 2016/17

Auch unsere Schneeräumer sind bereit für den großen Wintereinbruch. Unser Donnersbacher Unternehmer Alfred Köhl vlg. Krapfl hat nun neben seinem bisherigen Gebiet auch die Schneeräumung der Planneralm übernommen.

Zu diesem Zweck hat er einen neuen, großen Traktor sowie einen Radlader mit Schaufel und Spezialpflug angeschafft. Ilgenberg, Ritzenberg und Fuchsberg werden ab diesem Winter mit dem gemeindeeigenen Traktor geräumt. Ich wünsche allen unseren Schneeräumern gutes Gelingen und einen unfallfreien Winter.

### Jugendförderung Schifahren

Noch bis Ende des Jahres kann am Gemeindeamt um die EUR 50,00 Förderung für Kinder- und Jugendsaisonkarten für das Schneebärenland angesucht werden. Es freut uns, dass diese Aktion so gut angenommen wird und damit unsere Kinder und unsere Jugend dem wunderbaren Sport Schifahren verbunden bleiben.

### Christbaum am Dorfplatz in Donnersbach

Wie jedes Jahr schmückt auch heuer wieder ein wunderschöner Weihnachtsbaum den

## Der Schnee kann kommen!



Donnersbacher Dorfplatz. Vielen Dank an die ALWA Forstverwaltung, die uns diesen Baum Jahr für Jahr zur Verfügung stellt.

### Alles Gute ...

... zum Geburtstag wünsche ich nachträglich unserer Volksschuldirektorin Elisabeth Wallner, die vor kurzem ihren 60. Geburtstag gefeiert hat. Alles Gute und viel Gesundheit für die Zukunft.

### Geh in Dich Weg

Die Fundamente für die Himmelsstiege sind gelegt. Im Frühjahr beginnt die Montage der Stiege. Am Jagaroan Weg rollen schon die Bagger und der wird bald für Kinderwagen und Rollator begehbar sein. Aktuelle Infos gibt's auch im Internet unter [www.geh-in-dich-weg.at](http://www.geh-in-dich-weg.at) oder auf

Facebook auf der Seite „Geh in Dich Weg“.

### Unser Tal von oben

Unter <http://vonoben.schladming-dachstein.at/sommer/> gibt es super 360°-Luftaufnahmen unserer Gemeinde. Einfach links auf „Urlaubszentren“ klicken und dort „Grimming-Donnersbachtal“ wählen, schon erscheint eine Auflistung an möglichen Fotos quer durch unser Tal. Unter [www.heimat-hd.at](http://www.heimat-hd.at) können die Bilder auch heruntergeladen und für eigene Zwecke genutzt werden (ausgenommen kommerzielle Weiterverwertung). Entstanden sind die Bilder durch das Leader-Projekt „Ennstal-Ausseerland VON OBEN“.

Ich wünsche der Bevölkerung unserer Gemeinde Frohe Weihnachten, einen guten Rutsch ins neue Jahr und viel Erfolg und Gesundheit im Jahr 2017!!

Euer Johannes Zettler





**Brigitte Weichbold**  
Gemeinderätin

### Ehrenamt

Mein Beitrag widmet sich zum Jahresschluss der Ehrenamtlichkeit und richtet sich vor allem an alle freiwilligen HelferInnen in Donnersbachwald. Ihr Engagement macht es möglich, dass das Dorfleben in unserem kleinen Ort aufrecht erhalten bleibt.

### Blütenpracht

Was wäre ein Ortskern ohne Blütenpracht? Wie auch in den anderen Ortsteilen der Gemeinde hat auch der Blumenschmuck in unserem Bergdorf einen hohen Stellenwert. Viel Arbeit und Geschick sind gefordert, damit der Ort jedes Jahr wieder auf's Neue erblüht. Den vielen grünen Daumen der Donnersbachwallerinnen sei dazu herzlich gedankt!

### Wanderwegerhaltung

Tourismus hat in unserem Ort im Sommer als auch im Winter eine große Bedeutung. Ein nicht unwesentlicher Bereich ist dabei die Wanderwegerhaltung und Beschilderung. In Zusammenarbeit mit dem Tourismusverband konnten im heurigen Jahr von den Vermietern wieder viele Wege in Stand gesetzt werden. Auch

ein neues Beschilderungssystem wurde gemeinsam ausgearbeitet und in Auftrag gegeben.

### Pfarre

Von der Pfarre gibt es ebenfalls Erfreuliches zu berichten - so haben sich vier Mädchen als Ministrantinnen gefunden, die unseren Herrn Pfarrer mit viel Eifer bei den Messen und Feierlichkeiten zur Seite stehen. Apropos Feierlichkeiten



Erntedankfest in Donnersbachwald

- auch das Erntedankfest war heuer wieder ein Höhepunkt im Kirchenjahr. Besonders die von Pfarrgemeinderat, Eltern und Religionslehrerin geschmückte Kirche und von



4 neue Ministranten

der Bauernschaft und freiwilligen Helfern gebundene Erntekrone waren ein farbenfroher Augenschmaus für alle Kirchengeher. Nicht zu vergessen sei, an dieser Stelle auch unserer **Musikkapelle** für die

musikalische Umrahmung des Festes sowie für ihre Ausrückungen über das ganze Jahr hinweg aufrichtig zu danken.

### Skiclub

Auch der Skiclub Donnersbachwald ist aktiv wie eh und je. Zurzeit absolvieren acht Mitglieder die Kampfrichterausbildung, um auch in Zukunft Skirennen auf der Riesneralm austragen bzw. bestmöglich betreuen zu kön-

nen. Weiters veranstaltet der Verein einmal in der Woche ein sportliches Training für alle Mitglieder, um die müden Knochen auf die Piste vorzubereiten.

### Adventmarkt

Vor nicht allzu langer Zeit, hat der Advent in unserem Ort Einzug gehalten. Mit dem

kleinen und feinen Adventmarkt zeigten heimische Hobbykünstler ihr Können sowie ihre Liebe zum Handwerk und stimmten Einheimische und Besucher von auswärts auf die besinnliche Zeit ein. **Dank gilt hier der Freiwilligen Feuerwehr** für die zur Verfügung gestellten Räumlichkeiten sowie ihre Dienste an der Bevölkerung über das Jahr.

Letztendlich sei auch noch der **Schützenverein** und die **Nikolorunde** erwähnt, welche mit Krampusveranstaltungen und Hausbesuchen Tradition und Brauchtum aufrecht erhalten.

*Still ist die Heilige Nacht,  
daraus sind Wunder gemacht.*

*Frohe Weihnacht euch allen!*

Herzlichst,  
Brigitte Weichbold



**Bäckerei & Nahversorger**

Dankelmayr

*Brot und Gebäck in bester Qualität – aus der schon seit 1740 erwähnten, renommierten Bäckerei!*

**DONNERSBACH · Tel. & Fax 0 36 83/22 46**  
 Öffnungszeiten: Mo-Fr. 6.30-12.00, 15.00-18.00 Uhr, Sa 6.30-12.00 Uhr

*Ihr Nahversorger für Alles, was Sie täglich brauchen!*



## Die Bäuerliche Biowärmelieferungsgenossenschaft Irdning

**D**ie Genossenschaft wurde vor mehr als 25 Jahren von 18 Land- und Forstwirten aus Irdning, mit dem Ziel, aus Restholz umweltfreundliche Energie zu erzeugen, gegründet. Heute sind wir einer der größten bäuerlichen Energieversorger der Steiermark.

Bereits 1991 erfolgte die erste Versorgung mehrerer Kunden, über ein Nahwärmenetz, einer kleineren Anlage in den Kellerräumen der Volksschule Irdning. 1995 erfolgte der Bau des jetzigen Heizwerkes im Gewerbegebiet. Mit diesem Bau und der Erweiterung des Nahwärmenetzes, kann eine Gesamtversorgung von Irdning, Falkenburg und Raumberg ermöglicht werden.

Derzeit werden über ein **23 km langes Leitungsnetz** sämtliche öffentliche Gebäude (Schulen, Kindergärten, Pflegeheime, usw.), die HBLFA Raumberg und die BAL Gumpenstein, das Schloßhotel Pichlarn, verschiedene Gewerbebetriebe und über **400 Haushalte** mit Wärme für Raumheizung und Warmwasserbereitung



versorgt. Energie aus der Region für die Region wird bei der Bäuerlichen Biowärmelieferungsgenossenschaft gelebt.

### Klimaschutz und regionale Wertschöpfung

Die Bäuerliche Biowärmelieferungsgenossenschaft Irdning verkauft jährlich rund **12.500 MWh erneuerbare Wärme** und sichert damit nicht nur die langfristige Energieunabhängigkeit von krisengeschüttelten Staaten, sondern stärkt auch die nachhaltige Regionalentwicklung, indem Arbeitsplätze geschaffen und gesichert werden.

Dank unserer Kunden werden jährlich 1,5 Millionen Liter Heizöl sowie rund 3.440 Tonnen CO<sub>2</sub> eingespart. Jeder Kunde der Bäuerlichen Biowärmelieferungsgenossenschaft Irdning trägt somit aktiv zum Klimaschutz bei und hilft der Umwelt.

### Vorteile der Biomassenahwärme

- Hoher Komfort
- Stabiler Wärmepreis
- Versorgungssicherheit
- Frei von Wartungsarbeiten
- Geringer Platzbedarf

Die Bäuerliche Biowärmelieferungsgenossenschaft Irdning ist Ihr verlässlicher Partner in Sachen Wärmeversorgung. Modernste Verbrennungstechnologien bei der Bereitstellung von Wärme aus Holz sorgen für höchste Wirkungsgrade. Sie brauchen nur noch den Heizkörper aufzudrehen und können sorglos die wohlige Wärme aus regionaler Biomasse genießen.

**Biomassenahwärme ist die umweltfreundlichste und**

**kostengünstigste Option für Ihre Wärmeversorgung.**

### Energiespartipps

**Bitte beachten Sie:**

Eine um ein Grad niedrigere Raumtemperatur kann bis zu 6% Energie sparen!

**Heizkörper jährlich entlüften:** Luft im Heizkörper beeinträchtigt den Wärmekreislauf. Entlüften Sie jährlich vor Beginn der Heizperiode!

**Richtiges Lüften:** Drei- bis viermal täglich Stoß- oder Querlüften. Gekippte Fenster führen zu hohen Energieverlusten und fördern Schimmelbildung!

*„Wir freuen uns, Ihnen sauber und bequem einzuheizen“, das Team der Bäuerlichen Biowärmelieferungsgenossenschaft Irdning.*

### Kontakt:

Büro: 03682/24701  
 Walter Rudorfer  
 0699/11221149  
 Heinz Neise  
 0664 73570339



**DI Alfred Pöllinger**  
Gemeinderat  
(Umweltreferent)

## Irdning-Donnersbachtal ist seit 20 Jahren KLIMABÜNDNIS-Gemeinde

sind zwei Irdninger Betriebe ebenfalls Klimabündnispartner – die Fa. Haidler, Rauchfangkehrer und der Irdninger Traditionsgewerbebetrieb Hofer (Jürgen Haas). Viele kleinere und größere Aktivitäten sind in den letzten 20 Jahren auch im Rahmen des Klimabündnisses gesetzt worden – danke an die handelnden Personen.



Der Umweltreferent von Irdning-Donnersbachtal Alfred Pöllinger und Barbara Pöllinger-Zierler durften die Urkunde für die Gemeinde übernehmen

Im Rahmen einer fachlich hochstehenden Abendveranstaltung wurde die MG Irdning-Donnersbachtal für die 20 jährige Mitgliedschaft beim Klimabündnis geehrt. Franz Titschenbacher hat damals in Irdning die Fäden gezogen und ist die zukunftsweisende Partnerschaft eingegangen. Mittlerweile

Extrem spannend, informativ und pointiert war der Vortrag von Univ. Prof. Braungart zum Thema „Cradle to Cradle“ – „von der Wiege zur Wiege“. Damit ist die höchst notwendige Neuausrichtung unseres Wirtschaftssystems zu verstehen. Gebrauchsgegenstände,

Bauten etc. (Haus, Auto, Fernseher, Computer,...) sind so zu produzieren, dass die enthaltenen Stoffe wiederverwendbar sind (z.B. Autos bauen, die zu 100% recycelt werden können). Für Verbrauchsprodukte sind solche Materialien

einzusetzen, die keine negativen Umweltauswirkungen haben (Druckfarben verwenden, die keinen „Sondermüll“ darstellen, oder Phosphor aus Klärschlamm wiedergewinnen...).

**Was zählt?**

Schon in der Gründungsidee hat sich die Steiermärkische Sparkasse ihrer gesellschaftlichen Verantwortung für die Menschen in den Regionen, in denen sie tätig ist, verschrieben. Auch heute gilt: Was zählt, sind die Menschen.

In diesem Sinne wünschen wir Ihnen eine erfüllte Weihnachtszeit und alles Gute für 2017.

**Steiermärkische SPARKASSE**  
Was zählt, sind die Menschen.

**[ak] ERDBAU**  
alfred köhl

8-8953 donnersbach | erlsberg 18  
mobil: 0676/955 4000  
[www.ak-erdbau.at](http://www.ak-erdbau.at)

*Wir bedanken uns für die gute Zusammenarbeit, wünschen ein frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches neues Jahr.*

**MDA Malermeister Daum & Andreas Team**

8943 Aigen/E. 131 • Mobil: 0676 / 93 95 817 • e-mail: malerei.mda@aon.at • [www.malerei-daum.at](http://www.malerei-daum.at)



## Raiffeisenbank Irdning im neuen Haus

Nach 15 monatiger Bauzeit wurde die neu errichtete Bankstelle in Irdning eröffnet. Viele Besucher aus nah und fern folgten der Einladung der Raiffeisenbank, um das neue Gebäude zu besichtigen. Der Architekt Gerhard Kreiner zeigt in seinem Bericht auf, dass er bei der Planung darauf Wert gelegt hat, dass durch die Bauweise ein regionaler Bezug zur örtlichen Bauweise hergestellt wird. Weiters war ihm der Mix aus Moderne und Nachhaltigkeit ein großes Anliegen.

**Wer baut glaubt an die Zukunft!** Die Marktgemeinde Irdning-Donnersbachtal hat aufgrund seiner bisherigen Entwicklung und seiner Lage Zukunftsperspektiven. Eine größere Bankstelle bringt betriebswirtschaftlich gesehen Kosteneffizienz und aus Kundensicht Beratungsqualität durch Spezialisten für alle Produktbereiche. **Mit dem Neubau der Bankstelle wurde keine Ersatz- sondern eine Zukunftsinvestition für die Kunden und Eigentümer getätigt.** Nach den offiziellen Eröffnungsansprachen gab es für die rund 1000 Besucher ein abwechslungsreiches Programm. Neben kulinarischen

Highlights gab es Führungen durch die Bank mit einer Weinverkostung, verschiedene Konzerte von einem Ensemble der Marktmusik Irdning, Irdninger Musimäuse sowie der Bigband Stainach.

Auch für viele Schüler aus näherer Umgebung war es span-

nend, von einem Doppeldeckerbus abgeholt zu werden und den Beruf des Bankangestellten hautnah kennenzulernen.

**Wir wünschen der Raiffeisenbank Irdning wirtschaftlichen Erfolg zum Wohle der Region und der Menschen.**



Die Irdninger Musimäuse spielten bei der Eröffnung groß auf!

### Das Team der Raiffeisenbank Irdning wünscht frohe Weihnachten, besinnliche Festtage und ein gutes neues Jahr 2017



## ANNO DAZUMAL

Interessantes aus alten Zeitungen:  
Gesucht, gefunden und kommentiert  
von Karl Langmann.

*Grazer Volksblatt*  
17. Dezember 1907

*Irdning, 12. Dezember.*  
*(Christbaumfeier)*

**E**ines schönen Tages konnten sich heute unsere Schulkinder erfreuen. Dank der großen Freigebigkeit der Frau Gräfin Johanna Lamberg in Pichlarn, die alljährlich einen bedeutenden Betrag für arme Schulkinder auswirft, konnten auch in diesem Jahre über hundert Kinder mit Weihnachtsgaben bedacht

werden. Zu diesem Zwecke versammelten sich alle Schulkinder im Lehrzimmer der ersten Klasse, wo sich bereits die Mitglieder des Lehrkörpers und Ortsschulrates eingefunden hatten. Die hohe Spendelerin, die gegenwärtig in Graz weilt, war durch Herrn Förster Edelbauer vertreten. Von einer Einladung der Eltern der Schulkinder mußte wegen Platzmangel abgesehen werden. Herr Oberlehrer Rudolf Wernbacher legte den Kindern angesichts des flammenden Weihnachtsbaumes ans Herz, ihre Dankbarkeit gegen die hochherzige Wohltäterin durch eifrigen Schulbesuch zu zeigen. Nach einigen Liedvorträgen wurden die einzelnen Gaben ausgeteilt. Freudestrahlend eilten die beteiligten Kinder nach Hause."

Von Christbaumfeiern, bei denen arme Kinder mit Kleidern, Schuhen, Schulutensilien und anderen nützlichen Dingen, beschenkt wurden, wird in den Zeitungen seit der Mitte des 19. Jh. berichtet. Diese Gaben wurden von Adeligen, Bürgern und wohlthätigen Vereinen gespendet. Auch aus unserem Bezirk gibt es Nachrichten von diesem sozialen Brauch.

Die Pichlarn Schlossbesitzer Ottomar Raimund Graf Lamberg und seine Gattin Johanna, geb. Freiin v. Mecsery waren ob ihrer Großzügigkeit gegenüber sozial Schwachen und ihrer Bescheidenheit bei der Bevölkerung sehr beliebt. Graf Ottomar starb jedoch

schon im Jahre 1896 mit 55 Jahren. Die Witwe widmete sich weiterhin caritativen Aufgaben, sie unterstützte aber auch heimische Vereine. Beispielsweise stiftete sie 1911 der Irdninger Liedertafel und 1912 dem kath. Arbeiter- und Volksbildungsverein eine wertvolle Fahne.



Gräfin Johanna Lamberg-Mecsery (1836 - 1915)

Quellen: Anno- Austrian Newspaper Online. M. Hofer: Der Schottsuppengraf. In: Da schau her. 1/1987. S.: 21



Roman Hosner

## Advent, Advent, die Wohnung brennt!

**I**n keiner anderen Jahreszeit werden so viele Kerzen in den Häusern und Wohnungen angezündet wie in den Wochen rund um Weihnachten. Aber auch in keiner anderen Jahreszeit kommt es zu so vielen Zimmerbränden.

Traditionen, die heutzutage kaum mehr wegzudenken sind. Ein festlich geschmückter Weihnachtsbaum oder ein Adventkranz der verrät, wie lange es noch dauert, bis das Christkind Einkehr hält und die besinnlichste Zeit des Jahres ihren Höhepunkt erreicht.

Da echter Kerzenschein für eine deutlich schönere Stimmung sorgt, als so manche Lichterkette oder LED-Alternative, kommt es, dass viele Kerzen mehrmals wöchentlich die österreichischen Haushalte erhellen und für eine schöne Atmosphäre sorgen. Leider bleibt es nicht immer bei nur brennenden Kerzen und oft reicht dafür auch schon ein kurzer Augenblick der Unachtsamkeit.

Ein dringender Anruf, der die Aufmerksamkeit auf sich zieht oder ein Läuten an der Tür, weil sich die Nachbarin noch schnell etwas Mehl für ihre Weihnachtsleckereien ausborgt und schon steht die halbe Wohnung lichterloh in Flammen. Zum Glück konnte der Brand ohne Verletzte beseitigt werden und die Haushaltsversicherung zahlt. Oder etwa nicht?

Fakt ist, dass das Verlassen des Raumes mit brennenden Kerzen meist eine „grobe Fahrlässigkeit“ darstellt und die Versicherung, sofern nicht anders vereinbart, die Deckung von Schadenszahlungen ablehnt. So kann leider selbst ein glimpflich ausgegangener Brand ohne Verletzte, existenzbedrohend für die gesamte Familie werden.

Damit Sie niemals in eine solche Situation kommen, empfehlen wir Achtsamkeit und ein von Ihrem EFM Versicherungsmakler überprüfter Versicherungsschutz, für eine besinnliche und glückliche Weihnachtszeit.

**Mehr Infos dazu bei Ihrem EFM Versicherungsmakler**

Trautenfelsenstraße 13, 8952 Irdning, Tel: 03682/22752, Email: irdning@efm.at

**Das EFM-Team wünscht Ihnen gesegnete Weihnachten und ein gutes neues Jahr**



## Aus dem Gemeindekindergarten Irdning

Es war wieder einmal so weit, die Sumsi von der Raiffeisenbank Irdning besuchte uns anlässlich des Weltspartages im Kindergarten. Sie hatte für jedes Kind einen Luftballon mit dem Namen jedes Kindes mitgebracht. Diese ließen wir in den Himmel aufsteigen und schickten sie auf große Reise.

### Laternenfest

Mit unseren selbst gebastelten Laternen zogen wir um die Buwog und anschließend in unseren Garten ein. Zu unserem Thema Licht und Liebe, sangen nicht nur die Kinder voller Freude, auch Erwachsenenstimmen konnte man hören. Viele kannten einige Lieder aus ihrer Kindheit.

Das erzeugte eine besondere Atmosphäre des Miteinanders. Den Höhepunkt bildete die Darstellung der Legende vom Hl. Martin. Ein herzliches Dankeschön an die Steiermärkische Sparkasse Irdning, an die Eltern für die mitgebrachten Köstlichkeiten und für die freiwilligen Spenden. Davon haben wir uns eine Getreidemühle und eine Brotschneidemaschine angeschafft. So können unsere Kinder erfahren, wie aus Getreidekörnern Brot hergestellt wird. Wir bedanken uns auch recht herzlich beim Spender des Kindertees und Glühweins.

### Besuch im Pflegeheim

Am nächsten Tag besuchten die Vorschulkinder die

Bewohner des Pflegeheimes Irdning und erfreuten sie mit einigen Laternenliedern und dem Martinspiel.

### Klimaschutz

Unsere Erde hat sich leider sehr verändert, unsere Umwelt ist durch Menschenhand sehr verletzt.

Um die Kinder darauf aufmerksam zu machen, nehmen wir beim Projekt „Klimaschutz“ in Zusammenarbeit mit dem Klimabündnis Steiermark teil. Frau Dr. Anna Maria Maul kam in den Kindergarten und führte die Vorschulkinder in diese Thematik ein und aus ihnen wurden kleine Klimaforscher. Sie lernten KliMax und den Klimaschrecker kennen und erfuhren, welche Klimazonen

es auf der Erde gibt und welche Tiere dort leben, wie die Landschaft in jeder Zone aussieht. Den Kindern wurde bewusst gemacht, dass der Mensch schon vieles zerstört hat und wodurch dies passiert. Damit unsere Klimaforscher weiter forschen können und das Thema vertieft werden kann, blieb ein Klimakoffer mit Material zum Forschen im Kindergarten.

*Wir wünschen allen Kindern, Familien und Gönnern unseres Kindergartens ein schönes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.*

Das Kindergartenteam





**KFZ WEISL**  
MEISTERBETRIEB GmbH  
DONNERSBACH / [www.kfz-weisl.at](http://www.kfz-weisl.at)

Wir DANKEN unseren Kunden und Geschäftspartnern für das uns entgegengebrachte Vertrauen und wünschen allen **FROHE WEIHNACHTEN** sowie Glück, Erfolg und vor allem Gesundheit im neuen JAHR!




# Brauchtum und Tradition erleben | KINDERKRIPPE IRDNING



auch negative Emotionen hinzu. Um dem vorzubeugen wurden die Kinder Schritt für Schritt mit der Gestalt des heiligen Nikolaus vertraut gemacht. Spielerisch wurden die wichtigsten Merkmale erarbeitet, Erzählungen und Geschichten halfen ihnen dabei, den Nikolaus als guten, gebenden Mann zu erleben.

**A**uch bei uns in der Krippe spielen Brauchtum und Tradition eine wichtige Rolle. Deshalb beschäftigten wir uns in den letzten Tagen intensiv mit dem Thema „Nikolaus“. Gerade bei den Kleinsten ist ein sehr sensibler Umgang mit diesem Thema erforderlich. Denn oftmals kommen zu der Vorfreude und Spannung im Hinblick auf den Nikolaus-Besuch

Um den Nikolaus nicht nur zu erleben sondern auch selbst zu leben, hatten die Kinder die Möglichkeit, in diese Rolle zu schlüpfen und ihre Gaben an die anderen auszuteilen. Der Höhepunkt dieser Zeit war wohl der Nikolaus-Besuch bei uns in der Kinderkrippe. Mit großen, leuchtenden Augen blickten sie zu ihm auf und warteten voller

Spannung ob er wohl auch ihnen etwas mitgebracht hatte. Ein großes Dankeschön an unseren Nikolaus, der uns nun schon einige Jahre in der Krippe besucht!

*Wir wünschen allen eine ruhige, besinnliche Adventzeit, ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!*

Martina, Andrea und Stefanie



## Info

Der Anmeldetag für das Betreuungsjahr 2017/18 findet am Dienstag

**8.3.2017**

statt.

Anmeldeschluss für die Nachmittagsbetreuung für Kindergarten – und Krippenkinder für 2017/18:

**30.4.2017**



## Herzliches Vergelt`s Gott

den Eigentümern für die liebevolle Erneuerung dieses Wegzeichens. Möge es in Zukunft mit gebührender Wertschätzung geachtet werden.

## Ihr Experte für Immobilienfragen



### Erich Strobl

Behördl. geprüft. Immobilienmakler u. Immobilienverwalter  
Allgem. beeid. u. gerichtlich zertifizierter Sachverständiger

### RAIFFEISEN IMMOBILIEN

Wohntraumcenter Liezen

Hauptplatz 11, 8940 Liezen

Tel: +43 (0)3612 / 24 90 40

erich.strobl@rlb-stmk.raiffeisen.at

[www.raiffeisen-immobilien.at](http://www.raiffeisen-immobilien.at)

## Gesegnete Weihnachten und ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2017 !

Ich freue mich, Sie auch im kommenden Jahr mit persönlichem Einsatz und Kompetenz bei allen Ihren Immobilienangelegenheiten begleiten zu dürfen!

### UNSER Service:

- VERKAUF und VERMIETUNG
- BERATUNG und VERMITTLUNG
- BEWERTUNG und VERMARKTUNG

Raiffeisen  
Immobilien





## Aus der Schulstube geplaudert | VS DONNERSBACH

In diesem Schuljahr haben wir uns folgende Schwerpunkte gesetzt: Lesereziehung, Übergang vom Kindergarten in die Volksschule, Gesundheit und das Thema Wald.

Um die Lesemotivation, die Lesefertigkeit und Lesestrategien bei den Kindern zu fördern, arbeiten wir an einem Leseturm. Dieser Turm soll aufzeigen, wie viele Bücher in einer bestimmten Zeit an unserer Volksschule von den Schülerinnen und Schülern gelesen werden.

Die 2. und 3. Stufe beteiligt sich außerdem am EU-Projekt ELIS (Evidenzbasierte Leseförderung in Schulen). Dieses Projekt beschäftigt sich im Besonderen mit innovativen Methoden in der

Leseförderung in Zusammenarbeit mit Schülern, Hochschulen und Universitäten aus Österreich, Deutschland, Südtirol und Rumänien.

Wir arbeiten sehr intensiv mit den Kindergärten Donnersbach und Donnersbachwald zusammen, um den zukünftigen Schulanfängerinnen und Schulanfängern einen nahtlosen Übergang in die Schule zu bereiten.

Gesundheit ist für uns ein sehr wichtiges Thema. So setzen wir unser Projekt „Kinder gesund durch Bewegung“ mit der wöchentlichen Turnstunde mit dem Sportwissenschaftler Mag. Alexander Scheikl für alle Schulstufen fort. Diese Initiative wird vom Sportministerium, von der Sport Union, vom ASKÖ und vom ASVÖ



gefördert. Zusätzlich bietet Herr Scheikl noch ein Bewegungsprogramm am Nachmittag an.

Mit der Behandlung des Themas Wald/Wild wollen wir unseren Kindern das Ökosystem Wald, Fauna und Flora des Waldes und die Wald- und Holzwirtschaft näher vermitteln.

Im Herbst wurde die neue Elternvereinsobfrau Gabriele Koller gewählt.

Bedanken möchte ich mich bei Frau Cornelia Lechner, der

ehemaligen Elternvereinsobfrau, die sich mit ihrem Team, ihren Ideen und ihrem Einsatz sehr für die Belange der Schule eingesetzt hat.

Ich bedanke mich herzlich für die vielen Glückwünsche und netten Darbietungen in der Schule anlässlich meines 60. Geburtstages bei unserem Bürgermeister Herrn Gugganig, meinen Lehrerinnen, den Schülerinnen und Schülern der Volksschule, den Eltern mit dem Elternverein, dem Kindergarten Donnersbach, Götz'n Sepp und den weiteren Gratulanten.

*Friedvolle Weihnachten und ein gesundes, glückliches Neujahr wünscht allen*

VD Elisabeth Wallner



- modernster Farbcomputer
- individuelle Farbberatung
- mischen von Außen- und Innenfarben
- moderne Raumgestaltung
- Wickeltechnik
- Marmorieren
- verschiedene Schablonen



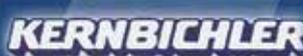
Algen Geschäft  
Kuttan 6  
8943 Algen/Ennstal  
Tel.: 03682 / 22 24 0

---

Irdning Büro  
Bichlarnort 163  
Tel.: 03682 / 24 16 7  
Fax: 03682 / 24 16 7 / 83

---

Mobil: 0676 / 72 83 650  
mailto:malerei-kernbichler@utanet.at



# Kindergarten Donnersbach

Alle unsere großen und kleinen Feste wie das Erntedankfest, Laternenfest mit Martinsfeier, der Nikolaustag, Kindergeburtstage und viele andere Aktivitäten werden von den Eltern, Hrn. Pfarrer, Schülern, Lehrern und vielen freiwilligen Helfern tatkräftig unterstützt. Durch deren Mithilfe werden unsere Angebote für die Kinder zu be-

sonderen Erlebnissen. Außerdem dürfen sie die Erfahrung machen, dass eine Gemeinschaft viel Positives bewirken kann.

Für diese Unterstützung möchten wir uns bei allen herzlich bedanken und wünschen euch allen

*Gesegnete Weihnachten und ein gutes gesundes Neues Jahr*

Pauline & Irene



## FASZINATION ENNSTAL 2017

Der Original Ennstal Kalender 2017 von Erich Hagspiel ist soeben erschienen und zeigt wieder besondere Ansichten in besonderem Licht. Auch wenn das Jahr 2016 aus fotografischer Sicht sehr „durch-

wachsen“ war, Erich Hagspiel ist es trotzdem gelungen, wieder so manchen Schnappschuss einzufangen, um damit die Zuseher zu motivieren selbst die Schönheiten des Ennstales zu erkunden.

Am Wasser, zu Lande oder auch in der Luft entstanden die stimmungsvollen und farbenprächtigen Motive, welche die Freunde des Bezirkes Liezen begeistern und ein Jahr lang begleiten sollen.

Der neue Kalender ist in der Buchhandlung Hausleitner (Buchladen) in Irnding erhältlich. Er hat das Format 42 x 30 cm. Weitere Informationen und Bilder finden sie auch unter [www.hagspiel.at](http://www.hagspiel.at)



Stephan Fuchs aus Öblarn und Hannes Maderebner aus Gröbming sind begeisterte Musiker, die Erich Hagspiel für seinen Kalender „FASZINATION ENNSTAL 2017“ als Titelbild ausgewählt hat. Musik und Tracht als Symbol für Weitergabe von lebendigen traditionellen Werten die einen Teil unseres kulturellen Erbes darstellt



Eine ungewöhnliche Perspektive aus der Luft: Das in Nebel gehüllte mittlere Ennstal mit Grimming, Dachstein und den Schladminger Tauern



## Raumberg-Gumpenstein: 60 Jahre am Standort!

Im Anschluss an einen sehr erfolgreichen „Tag der offenen Tür“ in der Schule fand am 12. November die Feier zum 60sten Bestand der Lehre in Raumberg und der Forschung in Gumpenstein statt. Gemeinsam mit dem Absolventenverband, der sein 65jähriges Jubiläum feierte, konnten von Dir. Hausleitner - nach der musikalischen Einbegleitung von einer Abordnung junger Absolventen - wieder zahlreiche Ehrengäste begrüßt werden.

Im historischen Abriss von DirStv. Breitenbaumer und DirStv. Gasteiner konnte auf eine beeindruckende Erfolgsgeschichte zurück geblickt werden. Die Weichen für den Standortwechsel dieser

höheren landwirtschaftlichen Schule von Seefeld in Tirol in Richtung Ennstal haben ja der damalige Landwirtschaftsminister Dr. Thoma aus Gröbming und der Nationalrat Pötsch aus Raumberg gestellt. Vom Obmann des Absolventenverbandes DI Leichtfried wurde der besondere „Raumberger-Geist“, ein Netzwerk mit fast 4000 Mitgliedern, hervorgehoben. AbsolventInnen findet man in allen Sparten und Branchen und dabei durchwegs in gehobenen Positionen.

In einer Interviewrunde, geleitet von Kollegen Liebchen, wurde die Bedeutung dieses landwirtschaftlichen Kompetenzzentrums aus der Sicht erfolgreicher AbsolventInnen beleuchtet. Beginnend



bei HR Dr. Kriechhammer, langjähriger Direktor in Ursprung, über Vizekanzler und Minister a.D., Vater der „ökosozialen Marktwirtschaft“, Dr. Riegler, LK-Präsident ÖK Titschenbacher, Kabinettschef DI Esterl, GS-Stv. der Industriellenvereinigung Mag. Koren bis hin zur Jüngsten in der Runde, der Universitätsassistentin DI Kapp wurde auf die Einzigartigkeit, auf die besondere Qualität, auf die soziale Kompetenz und auf den hohen Praxisbezug im Haus Raumberg-Gumpenstein hingewiesen!

Ein ganz besonderes Erlebnis war das Festreferat von Univ.Prof. Neuhold, Ethiker und Theologe, der es in seiner unvergleichlichen Art hervorragend verstanden hat, die ernsten und fordernden Probleme unserer Zeit mit so viel Humor zu würzen, dass trotz der Ernsthaftigkeit, für die begeisterten ZuhörerInnen die Zeit dabei viel zu schnell vergangen ist.

Nach einem sehr optimistischen Blick in die Zukunft von Dir. Hausleitner fand die Veranstaltung - kulinarisch verwöhnt von der Küche des Hauses – im festlich vom „Pranzl“ gemeinsam mit den „Kreativen“ der Schule dekorierten Speisesaal ihren gemütlichen Ausklang.



Förderungsabwicklung  
Visualisierung Thermografie  
Immobilienbewertung Innenraum-Design  
**Baumanagement**  
Planung Sachverständigentätigkeit  
Energieausweis  
Sanierungskonzept Baukoordination  
Ausschreibung Bauleitung

**echt Baumanagement**  
**Ing. Josef Javorsky**  
Geschäftsführer

Standort Irdning  
Tel. 03682 24 703

**Wir wünschen  
frohe Weihnachten  
und  
ein Gutes Neues Jahr!**

# ÖKOLOG-Auszeichnung für die HBLFA Raumberg-Gumpenstein

Am 16. November wurde der 9. Steirische ÖKOLOG-Tag in Graz in der LFS Haidegg veranstaltet, der ganz im Zeichen der Rückschau und Entwicklung von ÖKOLOG in den letzten 20 Jahren sowie dem Jahresthema „Zeit“ stand. Dieses Netzwerk nützen derzeit rund 490 Schulen bzw. Pädagogische Hochschulen österreichweit für Information und Kommunikation.



In der Mitte: Prof. Karl Kaltenegger und OSTR. Dr. Herwig Pieslinger

Die HBLFA Raumberg-Gumpenstein, vertreten durch OSTR Dr. Herwig Pieslinger

und Prof. Karl Kaltenegger erhielt in Graz für das Projekt „Märchen im Wald“ offiziell

die Urkunde für ein weiteres Schuljahr Mitgliedschaft. Die Zertifikate überreichten

Landesschulinspektor Mag. Gerhard Sihorsch, der Leiter des Umweltbildungszentrums Steiermark Dr. Uwe Kozina und der Österreich-Koordinator des ÖKOLOG-Programms Univ.-Prof. Dr. Franz Rauch in Anwesenheit des Gründers der ÖKOLOG-Initiative MR i. R. Dr. Günther Pfaffenwimmer.

Die Schulen, welche wie Raumberg nicht nur die ÖKOLOG-Mitgliedschaft verlängert, sondern auch ein Umweltzeichen-Audit erfolgreich bestanden haben, wurden besonders lobend erwähnt.

Hotel Pfeffermühle Ramsau

## Frohe Weihnachten

wünscht das Kotrasch-Team

**KOTRASCH**  
SEIT 1898

[www.tischlereikotrasch.at](http://www.tischlereikotrasch.at)

*Alpenasthof  
Grimmingblick*

*Ein besinnliches Weihnachtsfest  
verbunden mit den besten Wünschen für  
ein gesundes, erfolgreiches Neues Jahr*

*wünscht Euch Familie Stieg*

# Volksschule Irdning

## CopilotenTraining für die 3. Klassen

Das CopilotenTraining, initiiert von der AUVA, fand am 11. November 2016 statt und bietet einen wesentlichen Beitrag zur Sicherheit für jene Zielgruppe, die am meisten von unsachgemäßer Benutzung der passiven Schutzeinrichtungen im Auto betroffen sind: unsere Kinder! In einem erlebnispädagogischen Rahmen wurde erarbeitet, WARUM man sich im Auto IMMER anschnallen muss, WER für die konsequente Sicherung von Kindern eigentlich verantwortlich ist und WIE man sich im Auto RICHTIG anschnallt. Die Kinder konnten auf anschauliche Art erfahren, wie gewaltig die Kräfte schon bei geringen



Anprallgeschwindigkeiten sind und wie schlimm sich nachlässige und fehlerhafte Sicherung im Ernstfall auswirkt. So wurden alle TeilnehmerInnen auch MultiplikatorInnen, die im familiären Umfeld aufklärend wirken können.

### „Vom Schaf zur Wolle“ – ein klassenübergreifendes Projekt

Über einige Wochen lang arbeiteten die Kinder der beiden 2. Klassen unter Anleitung ihrer Klassenlehrerinnen G. Krasa und P. Zitter

am Thema „Vom Schaf zur Wolle“. Schaf-Bilder-bücher verlockten zum Lesen, interessante Lesepläne wurden eifrig bearbeitet und aus Sachbüchern wurden wichtige Informationen entnommen. Ein Lehrausgang zur Forschungsanstalt Gumpenstein ließ die Kinder die Tiere und deren Pflege in Natura erleben.

Dr. Ringdorfer und Herr Huber führten die SchülerInnen durch die Ställe und erklärten Haltung und Fütterung. Sogar ein Schaf wurde geschoren und jeder durfte ein Stück Vlies mit nach Hause nehmen. Einen Höhepunkt des Projektes bildete die Exkursion zur Firma Loden Steiner

1888 in Mandling, bei der die Kinder die genauen Arbeitsschritte der Verarbeitung bis zur Entstehung des Stoffes erlebten. Als Abschluss besuchte sie noch Frau Stadler in der Schule und führte den Kindern vor, wie Wolle von Hand gesponnen wird.



ZEIT um innezuhalten  
sich ZEIT für Stille nehmen

... wir wünschen eine  
ruhige und besinnliche  
WEIHNACHTSZEIT

www.lutzmann.at | 8952 Irdning | Tel. 03682/26143 | design@lutzmann.at

LUTZMANN Design

Wärme & Feuer



## Gasthof Grabenwirt

Falkenburg 7, 8952 Irdning, Tel: 03682/22496

17. bis 26. Feb. 2017 - Ungarische Wochen

Besinnliche Festtage und ein glückliches neues Jahr 2017  
wünschen Anett und das Grabenwirtteam.

Wir freuen uns auf ihren Besuch!

# Aktivitäten der Irdninger Frauenbewegung

## Vortrag von Danglmaier Veronika

Ein ganz besonderen Abend durften die Teilnehmerinnen am 15. November im Irdninger Kultursaal erwarten. Die diplomierte Humanenergietikerin Danglmaier Veronika überraschte mit einem sehr persönlichen, fachlich fundierten und trotzdem humorvollen Vortrag zum Thema: „Energetik für den Hausgebrauch“. Vroni gab Einblicke in ihre ganz persönliche Situation, die Bedeutung, Wirkungsweise und die zahlreichen Anwendungsmöglichkeiten von Heilpflanzen und -steinen. Großteils hat sie deren Wirkung an sich selber getestet und konnte somit aus erster Hand Empfehlungen und Erfahrungen weitergeben. Wer Rat oder Hilfe braucht, ist bei Vroni bestens aufgehoben. Sie hat ein besonderes Gespür

für die großen und kleinen Wehwehchen ihrer Mitmenschen.

## Adventfeier

Außerordentlich viele Damen besuchten die diesjährige Weihnachtsfeier beim Grabenwirt. Gerlinde Ruhdorfer und Dorli Lemmerer gaben abwechselnd lustige, aber auch besinnliche Geschichten und Gedichte zum Besten. Begleitet von Regina Ruhdorfer an der Gitarre stimmten alle Damen mit großer Begeisterung zahlreiche adventliche Weisen an. Obfraustellvertreterin Elisabeth Kollau bedankte sich im Namen des Vorstandes herzlich für die großartige und ehrenamtliche Leistung, die Gerlinde Ruhdorfer im vergangenen Jahr wieder erbracht hatte. Die Gemeinschaft und das Miteinander sind wichtige Eckpfeiler der Frauenbewegung – diese Stimmung setzte sich dann auch beim gemeinsamen Essen der



Reich geschmückte Advent- und Türkränze waren das Ergebnis eines netten, gemütlichen Abends im Montessorikindergarten

schmackhaften Speisen und köstlichen Kekse fort. Der Auftritt von Nikolaus und seinen finsternen Begleitern vom Bleiberg war ein zusätzlicher Höhepunkt dieses Abends.

## Stand beim Irdninger Christkindmarkt

Wie jedes Jahr betreute auch heuer wieder eine erfahrene Abordnung der Frauenbewegung unter der bewährten Leitung von Stellvertreterin Elisabeth Kollau einen Stand

– gesponsert von Fa. Puchwein – beim Irdninger Christkindmarkt. Viele fleißige Hände brachten köstliche Kekse, Kipferl und Stollen vorbei – vielen Dank für die Mithilfe beim Backen, Verkaufen und Konsumieren der Köstlichkeiten. Der Erlös kommt wie jedes Jahr einem wohltätigen Zweck zugute, so kann erneut der karitative Gedanke, der in der Frauenbewegung einen hohen Stellenwert hat, umgesetzt werden.

## Irdninger Dorfbühne

"Alois, wo warst du heute Nacht?"

Über 500 Zuseher an drei ausverkauften Vorstellungen waren begeistert von den Laienschauspielern der Irdninger Dorfbühne!

*Wir möchten uns für die vielen Glückwünsche bedanken und wünschen allen Theaterfreunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und fröhliches Jahr 2017!*



Ihr kompetenter Partner für Immobilienvermittlungen in Irdning-Donnersbachtal:



Mobil 0664/4623647  
info@immobilien-thalhammer.at  
www.immobilien-thalhammer.at



## Die Trachtenkapelle Donnersbach berichtet

Nach der Teilnahme bei den Musikfesten in Ramsau, Öblarn und Aigen (mit Konzert) waren wir auch erfolgreich bei der Marschmusikwertung anlässlich des Bezirksmusikfestes in Stein/Enns mit dabei. Nach dem – witterungsbedingt abgebrochenen – 1. Teil des „Fotoshootings“ mit Klaus Zettler stand am selben Tag ein Frühschoppen beim Gasthof Leitner auf unserem Programm, Konzerte in Winklern, auf der Plan-

neralm und beim Krapflhof folgten. Beim Jubiläumsfest „60 Jahre Gasthof Rüscher“ hatte Petrus Kaiserwetter „programmiert“, wir konnten vor dem Frühschoppen auch das 2. „Fotoshooting“ absolvieren.

Einen netten und lustigen Vormittag konnten wir auch bei der Instrumentenpräsentation für die Volksschule Donnersbach erleben. Wir haben keine „Aufnahmesperre“ und freuen uns sehr, wenn Jugendliche ein Instrument erlernen und



dann bei uns mitwirken. Mit einem erfolgreichen Konzert auf der „Oxenalm“ beendete die Jugendblaskapelle ihr musikalisches Jahr. Ein Danke an alle, die unsere Konzerte

besucht oder uns unterstützt haben !

Frohe Weihnachten und ein „Prosit 2017“ !

Wolfgang Schupfer, Schriftführer

# kreiner

architektur  
ZT GMBH

Wir bedanken uns für die vertrauensvolle Zusammenarbeit und wünschen Ihnen ein gesegnetes Weihnachtsfest, sowie Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr.



STAATLICH BEFUGTE UND BEEIDETE ZIVILTECHNIKER GMBH

8962 GRÖBMING Hauptstraße 246 | Tel. +43 3685 23 800



Marschmusikwertung in Stein/'Enns



Instrumentenvorstellung/Volksschule

# Cäzilienkränzchen 2016 | ÖKB-DONNERSBACH

Zum schon traditionellen Cäzilienkränzchen des ÖKB – Donnersbach im GH Leitner am 05.11.2016, konnte der Obmann Sepp Kreuzer wieder zahlreiche Gäste willkommen heißen. Wie gewohnt wurden die Besucher durch die flotte Musik der Zirtinger Buam nicht nur musikalisch unterhalten, sondern auch durch die Verlosung von wertvollen Sachpreisen in Spannung gehalten. Der Hauptpreis, eine Saisonkarte, gespendet von den Planneralp Bergbahnen ging an Zailer Selina, den

zweiten Preis, ein Fernseher, gespendet von der Firma Schoiswohl, ging an Kreuzer Claudia, den dritten Preis, ein Fleischkorb, bereitgestellt von GH Rüscher, ging an Kuntner Stefan. Das als Sonderpreis bereitgestellte Stoßbudelspiel gewann Andreas Wiener.

Zum Abschluß der gelungenen Veranstaltung bedankte sich der Obmann bei den netten Wirtsleuten des GH Leitner, sowie auch den vielen freiwilligen Helfern, sein Dank galt aber auch der ganzen Bevölkerung, welche durch

Geld und Sachspenden diese Veranstaltung erst möglich machen. Mit dem Wunsch an alle Donnersbacher für ein

friedliches Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr fand diese Feier einen würdigen Abschluß.



## „Kimm! Sing ma oans!“

Etwa hundert Sangesfreudige aus Nah und Fern folgten der Einladung der Irdninger Liedertafel zum gemeinsamen Singen in der Festhalle unter dem Motto „Kimm! Sing ma oans!“.

an. Diese Idee wurde vom Seniorenbundobmann Gerhard Häusler willkommen aufgenommen. Eine erfreulich große Zahl adventlich gestimmter Mitbürger leistete dieser Einladung Folge und fand sich in den Gasthäusern Rüscher und Leitner zum feierlichen Singen ein.

Andrea Stieg von der „Donnersbacher Weiberroas“ regte ein gemeinsames Advent- und Weihnachtsliedersingen für Seniorinnen und Senioren

„Dahoam“ wünscht diesen Initiativen weiterhin viel Erfolg.



Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr wünschen Familie Puchwein und Mitarbeiterinnen.



# Puchwein

## MODE & TRACHT

8952 Irdning 12  
Tel. 03682 / 22404-5 · Fax 03682 / 22404-4



Und wieder neigt sich ein Jahr dem Ende zu und die Brauchtumsgruppe blickt erfolgreich darauf zurück.

Zur Faschingszeit wurde die Faschingsbar der Brauchtumsgruppe beim Moar z` Bergern geöffnet und es fand, nach ein paar Jahren Pause, wieder die Faschingsbriefverlesung von Herbert Kreuzer statt. Die Jahreshauptversammlung hielten wir am 12. März beim Gasthaus Rüscher ab, hier konnten wir neue Mitglieder aufnehmen. Das Osterfeuerheizen fand

statt und am 21. Juni trafen wir uns zum Sonnwendfeuerheizen beim Eder. Weiters haben die Mitglieder der BGE noch beim Zimmengewehrschiessen und beim Vereinseisschiessen teilgenommen.

Der Jahresabschluss für die Brauchtumsgruppe, ist wie jedes Jahr die Krampuszeit. Das Traditionelle Krampuspiel der Brauchtumsgruppe gehört zur Krampuszeit in unserer Gemeinde dazu, wie der Christbaum zu Weihnachten.

gemeinsam mit der Landjugend beim Luidold vlg. Leitner

Unser Spiel wurde heuer am 2. Dezember in Gröbming, am 3. Dezember am Erlsberg beim Rüsthaus der freiwilligen Feuerwehr Erlsberg und am 5. Dezember in Lassing aufgeführt. Nächstes Jahr feiert die Brauchtumsgruppe ihr 20-jähriges Jubiläum und auch dafür sind wieder einige Veranstaltungen für die Erhaltung der alten Bräuche in unsere Gemeinde geplant.

In diesem Sinne möchten wir uns recht herzlich bei all jenen bedanken, die die Brauchtumsgruppe über das ganze Jahr unterstützen!

Die Brauchtumsgruppe Erlsberg wünscht euch allen, ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr



**Wir wünschen allen unseren Kunden ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches und glückliches Jahr 2017**



**WALTER PACHERNEGG**  
HAUSTECHNIK  
*...wir installieren Zufriedenheit!*

*Frohe Weihnachten und einen erfolgreichen Start ins neue Jahr!*

Stefanie Pulsinger  
Ringgasse 27  
8952 Irnding-Donnersbachtal  
0664 / 4664 831  
03682 / 22060

**Fotowerkstatt**  
Irnding

www.fotowerkstatt-irnding.at  
office@fotowerkstatt-irnding.at

# In Altirdning gehen die Krampusse noch von Haus zu Haus

Die Altirdninger Krampusgruppe ging auch heuer wieder am 5. Dezember von Haus zu Haus. Mit dabei waren Nikolaus, Engel, Jäger und natürlich die gefürchteten Krampusse. So wurde die traditionelle Gruppe unter großer Anspannung von Kindern und Eltern gespannt erwartet. Mit einem kurzen aber lieben Spruch des Jägers wurde um Einlass gebeten.

Die Engel trugen ein Gedicht vor und der Nikolaus las aus seinem Buch, wo so einiges notiert war. Nach der Predigt des Nikolaus wurden Geschenke ausgeteilt und gleich ging es weiter zum nächsten Haus. Die Krampusgruppe Altirdning möchte sich auf diesem Wege herzlichst bei allen "Häusern" bedanken und wünscht ein frohes Fest und einen Guten Rutsch ins Jahr 2017



**Elektro**  
TECHNIK

Josef Schoiswohl 0664/56 50 727

Tel. + Fax: 03683/31102, e-mail: schoiswohl94@gmx.at  
A-8953 DONNERSBACH Nr. 95

**LETMAIER**  
**IRDNING**  
BAUGESELLSCHAFT - BAUMARKT  
[www.letmaier.at](http://www.letmaier.at)

Zentrale: A-8962 Gröbming • Stoderstraße 315 • Tel. 03685/22138  
Filialen: A-8993 Grundlsee • Archkogel 89 • Tel. 03622/54177  
A-8952 Irdning • Aignerstraße 18 • Tel. 03682/22778

**BAU Profi**

*... damit Träume ein Zuhause haben!*

**Einladung**  
Vortrag und Lesung  
von und mit  
**Prof. Dr. Johann und Otilie Tomaschek**  
Robert Hamerling (1830-1889)  
-die vielen Welten eines Dichters.

**Mittwoch, 25. Jänner 2017**  
15:30 Uhr im Pfarrsaal Irdning

**Vorankündigung!!!**  
Vortrag von  
**Angelika Ertl**  
ORF-Gartenexpertin  
24. März 2017  
Beginn: 15:00 Uhr  
in der Mehrzweckhalle Donnersbach

RAUM AUSSTATTER / TAPEZIERER

**SAMBS**

"Fachwerkstätte für schönes Wohnen" 8965 PRUGGERN Fon 03685 / 22381 – Fax DW 4



## ÖKB Irdning unter neuer Führung

**B**ei der am 8. Dezember 2016 im GH Dörfel durchgeführten 146. Jahreshauptversammlung des ÖKB Ortsverbandes Irdning stand die Neuwahl des Vereinsvorstandes im Mittelpunkt. Der Obmann Ewald Seiringer ließ in seinem umfangreichen Jahresbericht das abgelaufene Jahr Revue passieren. Über 60 Ausrückungen und Einzelereignisse gab es zu berichten. Kassier Franz Resch berichtete über eine erfolgreiche Kassenbearbeitung. In Summe wurde der Kassenstand um € 2.519,68 vermehrt. Die Durchführung der Neuwahl wurde von Landesobmannstv. Peter Dicker

vorgenommen und ergab in allen Funktionen eine einstimmige Zustimmung. Zum neuen Obmann wurde Walter Schwab gewählt, der bereits seit vielen Jahren im Ortsverband und im Vorstand aktiv tätig ist und somit ideale Voraussetzungen für diese Funktion mitbringt. Ihm stehen drei Stellvertreter zur Seite: Erich Spreitz, Ewald Seiringer und Barbara Scheucher. Kassier bleibt Franz Resch – Stellvertreter: Max Rudorfer; als Schriftführer wurde ebenfalls Josef Seiringer bestätigt – seine Stellvertreterin ist Barbara Scheucher. Walter Schwab bedankte sich für das große Vertrauen und

ersucht alle Kameradinnen und Kameraden sich aktiv einzubringen. Damit wird eine gedeihliche Arbeit für den Ortsverband möglich sein und auch für das Allgemeinwohl, für die Erhaltung und Sicherung des Friedens ein wertvoller Beitrag geleistet. Oberst Bernd Danglmaier von der Kaserne in Aigen berichtet kurz über die Situation der Standortsicherung. Mittel- und langfristig ist der Standort auf Grund der fehlenden Nachbeschaffung der Hubschrauber nicht abgesichert. Man ist aber zuversichtlich und hofft auch, dass unter anderem die „Drohnenabwehr“ in Aigen

stationiert wird. Auch Personalaufnahmen sind weiterhin vorgesehen und der Ausbau der Fliegerwerft geht weiter. Im August 2017 soll in Stainach eine Angelobungsfeier mit Zapfenstreich stattfinden. Bgm. Herbert Gugganig gratulierte dem neuen Vorstand herzlichst und bittet um aktive Mitarbeit bei diversen Veranstaltungen und Feiern im Jahreslauf. Er dankt Walter Schwab für seine Bereitschaft, sich nicht nur im ÖKB aktiv einzubringen, sondern auch im Bereich der Friedhofsverwaltung, wo er ehrenamtlich tätig ist.



**Wolfgang Peckl**

Gas • Wasser • Heizung • Sanitär

*Ihr Meisterbetrieb*

**A-8952 Irdning  
Altirdning 122 A**

**0664/18 09 861**  
**Fax: 03682/23271-4**  
peckl-installationen@aon.at

*Beratung, Verkauf, Montagen, Service, Solartechnik, Alternativenergien, ...*



**IHR GRAWE KUNDENBERATER:**

**Akad. Vkm.  
Christian Hessenberger**

Versicherungen • Kapitalanlagen  
Fonds • Finanzierungen • Bausparen • Leasing  
[www.grawe.at](http://www.grawe.at)

Die Versicherung auf Ihrer Seite.

# ÖKB Irdning Auszeichnungen

## 25-jährige Mitgliedschaft

### Bronzene Medaille

**D**anklmeier Johann, Altirdning  
 Dürr Thomas, Slbg./Wals  
 Fratzl Gerhard, Falkenburg  
 Grundner Josef, Raumberg  
 Leitner Manfred, Bleiberg  
 Leitner Martin, Wörschach  
 Luidold Franz, Falkenburg  
 Peer Gerhard, Raumberg  
 Pfusterer Herbert sen., Schlattham  
 Dr. Ringdorfer Ferdinand, Raumberg  
 Schaumberger Engelbert, Lantschern  
 Schmid Reinhard, Altirdning  
 Tippl Erwin, Pichlarnersstraße  
 Titschenbacher Franz, Altirdning

## 40-jährige Mitgliedschaft

### Silberne Medaille

Danklmeier Franz, Altirdning

Gugganig Amandus, Falkenburg  
 Manschefszi Josef, Falkenburg  
 Plank Herbert, Falkenburg  
 Rappold Walter, Raumberg  
 Rohrer Josef, Altirdning  
 Schwab Erich, Raumberg  
 Seiringer Josef, Bleiberg  
 Strohmayer Gustav, Falkenburg  
 Weidhofer Friedrich, Gatschen

## 50-jährige Mitgliedschaft

### Goldene Medaille

Bruckner Josef, Raumberg  
 Danglmaier Josef sen., Raumberg  
 Gabriel Wilhelm, Irdning  
 Häusler Peter, Irdning  
 Mandl Bernd, Trautenfels  
 Mayerl Herbert, Stainach  
 Mandlberger Franz, Ketten  
 Schweiger Franz, Winklern  
 Seiringer Herbert, Kienach  
 Weihofer Johann jun., Pichlarnersstraße  
 Zeiringer August, Schlattham  
 Zelzer Max, Altirdning

## 60-jährige Mitgliedschaft

### Goldene Medaille

Thurner Hubert sen., Altirdning  
 Turnaretscher Heliodor, Irdning

## Für besondere Verdienste Ortsverband

### Bronzene Verdienstmedaille

Hager Andreas, Winklern  
 Rieder Rainer, Falkenburg  
 Resch Josef, Raumberg  
 Schmid Max, Altirdning  
**Silberne Verdienstmedaille**  
 Schwab Erich, Raumberg  
**Goldene Verdienstmedaille**  
 Resch Franz, Raumberg  
 Spreitz Erich, Irdning

## Auszeichnungen des Landesverbandes

### Verdienstkreuz in Bronze

Bgm. Gugganig Herbert, Irdning  
 Haidl Roland, Irdning  
 Schwab Walter, Altirdning  
 Titschenbacher Franz, Altirdning

## Auszeichnungen vom ÖSK

### Ehrenkreuz

Spreitz Erich, Irdning

### Großes Ehrenkreuz

Mayer Josef, Falkenburg

### Goldenes Ehrenzeichen

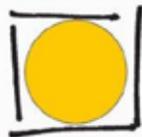
Seiringer Josef, Bleiberg  
 Weber Johann, Altirdning  
 Wöhri Karl, Irdning



# SPAR



**PUCHWEIN**  
 Irdning 12  
 03682/22404-3



**Mag. Trummer & Partner**  
 Wirtschaftstreuhand GmbH

Ahornerstraße 197, 8952 Irdning

Telefon: 03682 25660  
 Mail: office@trummer-partner.at  
 Web: www.trummer-partner.at

Wir freuen uns auf Sie!

# Irdninger Schmiede

## Schweiger GmbH

Schulgasse 126 8952 Irdning

Tel. u. Fax 03682/22873

email: irdninger.schmiede@aon.at

www.schweiger.allesinirdning.at



## Metallbau Alu und Edelstahlarbeiten



## Senioren aktiv | SENIORENBUND IRDNING

Ende September besuchten zahlreiche Mitglieder der Ortsgruppe das **Landschaftsmuseum in Trautenfels**. Zwei Sonderausstellungen (Wald und Mensch bzw. Landschaft ist Bewegung) wurden besichtigt und auch intensiv erlebt und diskutiert.

Am Nationalfeiertag nahmen einige unserer rüstigen und wanderlustigen Mitglieder an der **Benefizwanderung** zugunsten des Lebensnetzes in Donnersbachwald teil.

Ende November berichtete Obmann **Dr. Rudi Täubl** von seiner **Alaskareise** und

seinen Erlebnissen in den Rocky Mountains. Faszinierende Aufnahmen von der beeindruckenden Landschaft, der wunderbaren Flora und der mitunter auch gefährlichen Tierwelt begeisterten die zahlreichen Zuseher.

Die **Geburtsstagsjubilare** der zweiten Jahreshälfte trafen sich im **Gasthaus Hörandl** in Aich/Aigen und feierten gemeinsam ihre runden Jubiläen.



Dabei wurden nicht nur viele schöne Erlebnisse erzählt, sondern auch so manche Gschichtl'n und Hoppala's humorvoll vorgetragen.

Am 7. Dezember fand im Pfarrhof die **Advent- und Weihnachtsfeier** statt. Bgm. Gugganig bedankte sich für die vielen Leistungen und sozialen Dienste. Pfarrer Herbert Prochazka verwies ebenfalls auf das Gemeinsame und auf die stille Ankunft.

DI Hannes Rottenmanner begleitet die Feier auf einer elektrischen Orgel und alle TeilnehmerInnen

durften gesanglich die Weihnachtslieder vortragen, das auch sehr gut gelang. Steffi Pötsch, Julie Zörweg und Gerhard Häusler lasen besinnliche und nachdenkliche Gedichte vor.

Am 17. Jänner 2017 wollen wir einer **Einladung in den Steirischen Landtag** durch den **derzeitigen Klubobmann Karl Lackner** Folge leisten. Eine eigene Ausschreibung erfolgt noch zu Jahresbeginn. Anmeldungen sind bei Herbert Gschweitl unter 0676/7076140 oder E-Mail gschweitl.raumberg@a1.net jederzeit möglich.



# Bau

# SEEBACHER

www.bau-seebacher.com  
massiv@bau-seebacher.com



A 8983 Bad Mitterndorf Thörl 90    Tel. (03623) 2413 Fax. 2413-5  
A 8952 Irdning Donnersbachtal    Tel. (03682) 25000 Fax. 25000-5

Für die gute Zusammenarbeit und für das entgegengebrachte Vertrauen möchten wir uns bedanken und wünschen Ihnen Frohe Weihnachten und ein gesundes sowie erfolgreiches Neues Jahr.

## Friedenslicht | FF-DONNERSBACH

Ein arbeitsreiches Jahr für die FF Donnersbach findet traditionell mit der Aktion „Friedenslicht aus Bethlehem“ seinen Abschluss. Die Feuerwehrjungend bringt es ins Haus und am Heiligen Abend kann es

von 9 – 13 Uhr im Rüsthaus der Freiwilligen Feuerwehr Donnersbach abgeholt werden.

Die Kameradinnen und Kameraden der FF Donnersbach wünschen der Bevölkerung

von Irdning-Donnersbachtal und besonders unseren UnterstützerInnen ein gesegnetes Weihnachtsfest, einen guten Rutsch und viel Gesundheit im neuen Jahr!



## Seniorenausflug | FF-ERLSBERG

Im vergangenen September wurde vom Seniorenbeauftragten der FF-Erlsberg HBM Peter Luidold wieder ein Ausflug für Feuerwehrsenioren, heuer unter dem Motto „Fahr nicht fort, sondern bleib im Ort“, organisiert! Am Vormittag stand ein Besuch in der Kunstschmiede Schweiger in Donnersbach auf dem Programm. Neben der hoch interessanten Führung durch die „s'Schmied Honsn's Schmiedewerkstatt“ war das Schauschmieden eines Glockenklöppels! Johann Schweiger betreibt mit seiner Familie sicherlich einen einzigartigen und ganz besonderen Betrieb in Donnersbach, der aber mittlerweile nicht nur für seine Klöppel, sondern auch für sein kunsthandwerkliches Geschick weit über die Grenzen von Österreich bekannt ist!

Gegen Mittag wurde dann zum „Schofbratl aus da Kistn beim Liachthittl“ von Luidold Peter am Erlsberg bei seinem Fischteich geladen. Luidold Manfred alias Brix zeichnete für das exzellent zubereitete Kist'nschofbratl mit Kraut und Knödel. Bei herrlichem Wetter und Musik fand ein sehr gemütlicher und kameradschaftlicher Tag am Abend seinen Ausklang.

Ich möchte mich im Namen der Freiwilligen Feuerwehr Erlsberg beim Feuerwehrkameraden HBM Peter Luidold und seinem Team für den gelungenen Tag und für die Einladung bei seinen Fischteichen recht herzlich bedanken.

Die Kameraden der freiwilligen Feuerwehr Erlsberg wünschen der Bevölkerung von Irdning-Donnersbachtal,

ruhige und besinnliche Weihnachtsen, sowie ein gesundes

und erfolgreiches Jahr 2017!

HBI Reinhard Kuntner



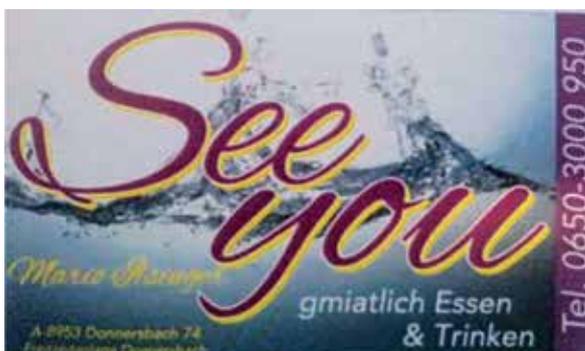
### Gasthof Krapflhof

Fam. Köhl

8953 Donnersbach , Erlsberg 18

Tel. 03683/2291 [krapflhof@aon.at](mailto:krapflhof@aon.at)

Gemütlicher Gasthof in sonniger  
Panoramalage



### Schiefer Hans-Jürgen

Wüstenrot Versicherungsagentur

Raumberg 60, 8952 Irdning, 0664/530 73 42

wüstenrot



**SB Ausflug Riedingtal am 29. Juni 2016**

## Seniorenbund Donnersbach/Donnersbachwald immer aktiv

**D**er vorletzte Junitag führte 50 Mitglieder auf einen **Wanderausflug ins Riedingtal**. Gemütliche Wanderer nahmen auf der Ziereralm den Rundweg um den Stausee. Gute Geher wanderten bis zur Königsalm auf 1550 m.

Anfang Juli nahmen 15 Mitglieder am **Bezirkswandertag in Schladming** teil. Das gute Wetter und eine erfolgreiche Verlosung entschädigten den strapazvollen Tag.

Nach der Wanderung auf der Planneralm und zum See folgte die Besichtigung der Latschenbrennerei. Unser Mitglied Franz Luidold, seines Zeichens Latschenbrenner, erklärte mit großem Wissen den Arbeitsablauf vom Latschenreisig bis zum kostbaren Latschenöl.

Im August organisierte Liesi Trattinig eine **schöne Wanderung zur Lenzbauernhütte**, in Kainisch. 30 Teilnehmer hinauf zur Hütte die auf ca. 1000 m liegt. Gemütlichkeit bei einer

Brettljause oder Kaffee mit Kuchen war angesagt.

Unser **Herbstausflug** war Mitte September. Erster Programmpunkt, ein Besuch von **ORF-Gartenexpertin Angelika Ertl**. Dem herzlichen Empfang folgte eine interessante Führung durch ihre schöne Gartenanlage. Die Informationen zur Gartengestaltung, zur biologischen Schädlingsbekämpfung oder zur Kompostgewinnung etc. waren sehr interessant. Zum Schluss gab's ein Getränk von Kräutern, aus Angelika Ertl's Garten, dazu Brote mit natürlich selbstgemachtem Kräuteraufstrich. Anschließend ging die Fahrt weiter in die Südsteiermark zum Naturparkmuseum Grottenhof. Hier wurde die südsteirische Landschaft in der Vogelschau, in den vier Jahreszeiten, gezeigt. Den Abschluss des Ausfluges bildete der Besuch einer Buschenschank. Dass dabei unser seinerzeitige Pfarrer Pater Bonifaz unverhofft auftauchte, war für uns alle eine

besondere Freude. Nach einigen gemütlichen Stunden mit Pater Bonifaz ging's zurück ins Ennstal.

In den Wintermonaten **turnen** einmal wöchentlich bis zu 13 Seniorinnen und Senioren mit **Mimi Lackner**. Herzlichen Dank dafür.

Obmann Häusler zeigte beim Krapfthof am Erlsberg Bilder von Ausflügen des Jahres 2016.

Erstmals wurde unter Leitung von **Andrea Stieg**, alias Weiberroas-Chefin versucht, mit den Mitgliedern **Advent- und Weihnachtslieder zu singen**. Sie waren die Einstimmung

auf unseren Adventnachmittag, der jeweils Anfang Dezember, im GH. Rüscher stattfindet und mit einem kleinen Imbiss und einem kleinen Programm den Jahresabschluss bildet.

**Mit den besten Wünschen auf Weihnachten und den Jahreswechsel ins Jahr 2017**

Obmann Gerhard Häusler



Gutes Essen und Trinken sind ein Ausdruck besonderer Lebensfreude.

8953 Donnersbach, 03683/22 15  
Auf Ihren Besuch freut sich Familie Rüscher

[www.gasthof-ruescher.at](http://www.gasthof-ruescher.at)

## Winterzeit ist Lesezeit!

Die Bücherei **Irdning** (im Pfarrhaus Irdning, 2.Stock) ist bestens gerüstet, die langen Winterabende für Jung und Alt mit heiterer, besinnlicher, spannender oder informativer Lektüre zu verkürzen. Viele Neuerscheinungen) warten auf unsere Leser.

Die Bücherei ist auch während der Weihnachtsferien

**dienstags von 9.00 bis 11.00 Uhr und freitags von 17.00 bis 19.00 Uhr geöffnet.**



Seit Jahrzehnten wird in der Bücherei ein Literaturkurs unter der Leitung von Frau HR Mag. Dir.i.R. Ute Wolf angeboten.

**Donnersbach:** 14-tägig Mittwoch von 17.00 bis 19.00 Im Rahmen von "Österreich liest" gab es einen Spiele- und Lesenachmittag für Groß und Klein. Sandra Zach von der Bücherei Liezen begeisterte die Kinder mit ihrer Kamishibai-Vorführung „Die drei kleinen Schweinchen“. Beim Gewinnspiel „Nemo & Dorie“ durften sich die drei glücklichen GewinnerInnen über tolle Sachpreise freuen. Abgerundet wurde der Nachmittag mit einem gemütlichen Beisammensein bei Kaffee und Kuchen.

Wir möchten uns für euer zahlreiches Erscheinen bedanken! Besucht uns auf unserer neuen Website: [www.donnarsbach.bvoe.at](http://www.donnarsbach.bvoe.at)



**Donnersbachwald:** Jeden Montag von 17:30 Uhr bis 19.00 Uhr  
Die Büchereiteams freuen sich auf Ihren/deinen Besuch und wünschen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, gutes neues Jahr!

## Gesundheit



Dr. Christina Gerhardtter

Klinische- & Gesundheitspsychologin  
Falkenburg 127/8, 8952 Irdning, 0650/4276707  
[www.info-der-psychologie.at](http://www.info-der-psychologie.at)

### Weihnachten – Geburt Jesu - Gibt es ein Leben nach der Geburt?

Weihnachten ist das Fest der Freude und der Liebe. Das Fest, an dem wir die Geburt Jesu feiern – auch wenn dies, besonders in der von Hektik geprägten Adventszeit, oft in den Hintergrund zu rücken scheint. Alte Rituale für eine stimmungsvolle Advents- und Weihnachtszeit wie z.B das Geschichteerzählen geht somit verloren. Oft regt eine gut gewählte Geschichte mehr zum denken an, als ein direkter Tipp, deshalb gebe ich Ihnen diesmal diese wundervolle Geschichte zum nachdenken mit. Ein Zwillingspärchen unterhält sich im Bauch der Mutter Sag' mal, glaubst Du eigentlich an ein Leben nach der Geburt?“ fragt der eine Zwilling.

„Ja, auf jeden Fall! Hier drinnen wachsen wir und werden für das, was draußen kommen wird, vorbereitet“, antwortet der andere Zwilling.

„Ich glaube, das ist Blödsinn!“ sagt der erste. „Es kann kein Leben nach der Geburt geben – wie sollte das denn bitteschön aussehen?“

„So ganz weiß ich das auch nicht. Aber es wird sicher viel heller als hier sein. Und vielleicht werden wir herumlaufen und mit dem Mund essen?“

„So einen Unsinn habe ich ja noch nie gehört! Mit dem Mund essen, was für eine verrückte Idee. Es gibt doch die Nabelschnur, die uns ernährt. Und wie willst du herumlaufen? Dafür ist die Nabelschnur viel zu kurz.“

„Doch, es geht bestimmt. Es wird eben alles nur ein bisschen anders.“

„Du spinnst! Es ist noch nie einer zurückgekommen nach der Geburt. Mit der Geburt ist das Leben zu Ende, Punktum.“

„Ich gebe ja zu, dass keiner weiß, wie das Leben nach der Geburt aussehen wird. Aber ich weiß, dass wir dann unsere Mutter sehen werden, und sie wird für uns sorgen.“

„Mutter???? Du glaubst doch wohl nicht an eine Mutter? Wo ist sie denn bitte?“

„Na hier – überall um uns herum. Wir sind und leben in ihr und durch sie. Ohne sie könnten wir gar nicht sein!“

„Quatsch! Von einer Mutter habe ich noch nie etwas bemerkt, also gibt es sie auch nicht.“

„Doch, manchmal, wenn wir ganz still sind, kannst du sie singen hören. Oder spüren, wenn sie unsere Welt streichelt.“

So waren die letzten Tage im Schoß der Mutter gefüllt mit vielen Fragen und großen Ängsten. Schließlich kam der Moment der Geburt. Als die Zwillinge ihre Welt verlassen hatten, öffneten sie die Augen und was sie sahen, übertraf ihre kühnsten Träume und Vorstellungen.

(von Henri J. M. Nouwen)

Nach den Erkenntnissen der modernen Entwicklungspsychologie, besonders der pränatalen (vorgeburtlichen) Psychologie, wird die Persönlichkeitsentwicklung eines Kindes bereits kurz nach der Zeugung beeinflusst. Man weiß heute nämlich, dass das ungeborene Kind ein aufmerksamer Mensch ist; es kann sehen, hören, erleben, schmecken und auf einem einfachen Niveau im Mutterleib sogar lernen. Am wichtigsten aber ist, dass es schon fühlen kann und ein Erinnerungsvermögen hat.

Ich wünsche Ihnen und Ihrer Familie ein besinnliches und friedvolles Weihnachtsfest und rutschen Sie gut ins Jahr 2017.

# Ein Dank an den Tennisclub Donnersbach

Im Namen der gesamten ÖVP Irdning-Donnersbachtal darf ich mich beim TC Donnersbach für die Organisation des jährlichen "Fit-Mach-Mit-Marsches" in der Gemeinde bedanken. Auch heuer war dieser in Donnersbachwald wieder gut besucht - trotz des nicht sehr einladenden Wetters. Eine Besonderheit an unserem "Nationalfeiertagsmarsch" ist der Benefiz-Gedanke der im

Laufe der Jahre schon vielen Personen und Projekten zu Gute gekommen ist. So konnte heuer das Lebensnetz Aigen/Irdning-Donnersbachtal unterstützt werden.

Danke für Euren Einsatz und ich freue mich schon auf den kommenden "Fit-Mach-Mit-Marsch" am 26.10.2017".

Euer Johannes Zettler



## 50. Todestag von Prof. Franz Roubal

**F**ranz Roubal (geboren am 25. Juli 1889 in Wien; verstorben am 9. Februar 1967 in Irdning) war ein österreichischer Landschafts- und Tiermaler sowie Bildhauer, der international anerkannt war.

Sein 50. Todestag soll mit einer Ausstellung in der Sparkasse Irdning verbunden werden.

Wir bitten Privatpersonen um Leihgabe verschiedener Werke Franz Roubals. Kontakt: Karl Langmann (Kulturreferent)



Am Ende des Jahres ist es Zeit „**DANKE**“ zu sagen für

**Ihre Treue**

Ein spannendes, blumiges Jahr 2017 wünschen



blumen & co

der pranzl

der Pranzl Blumen & co In der Gärtnerei  
8952 Irdning 91, 03682/22438  
www.derpranzl.at



Alexandras  
**Wohlfühlstudio**

Med.-Heilmasseurin, Sportmasseurin,  
Dipl. Kosmetikerin, Fußpflegerin, Visagistin

Jetzt neuer Standort:  
Aignerstraße 72/2  
gegenüber der Polizei  
Tel: 03682/22572

Email: office@wohlfuehlstudio.info  
www.wohlfuehlstudio.info

Ernährungstraining, Lichttherapie, Cranio Sacral Therapie  
für Erwachsene, Kinder und Babys

Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen im vergangenen Jahr und wünschen all unseren Kunden und Freunden ein frohes Weihnachtsfest, erholsame Feiertage sowie Glück und Gesundheit im Jahr 2017.

Rosi, Daniela & Alexandra

# GRIMMING Donnersbachtal

SCHLADMING-DACHSTEIN

Liebe Damen und Herren, das Jahr nähert sich seinem Abschluss. Nochmals ausdrücklich Danke zu sagen, MACHT SINN.

**DANKE** an die vielen fleißigen Hände, die mit Herz und Innovationsgeist den Tourismus in unserer Region mit Leben erfüllen.

**DANKE** an die beseelten Gastgeber und Touristiker, die den Gästen Tag für Tag ein unvergessliches Urlaubserlebnis bereiten.

**DANKE** an die zahlreichen Ehrenamtlichen, die sich in ihrer Freizeit engagieren, um wichtige zukunftsweisende Entscheidungen im Tourismus mitzutreffen.

**DANKE** an die große Schar an Freiwilligen, die zusammenhilft, um in allen Orten Wege



liebervoll instandzuhalten, zu markieren und zu beschildern.

**DANKE** an alle, die ihren Beitrag dazu leisten, dass sich der Wirtschaftsmotor Tourismus in unserer Region so erfolgreich weiterentwickelt und unsere Region dadurch besuchens- und lebenswert bleibt.

So viel Einsatz in der Bevölkerung motiviert umso mehr, im nächsten Jahr wieder voll und ganz im Dienste unserer Gäste und Einheimischen zu stehen. Das im Herbst mit Folke Tegetthoff entwickelte

Tourismuskonzept unterbreitet dafür besonders kreative Anleitungen.

Soviel sei verraten: Grimming-Donnersbachtal wird ab 2017 Geschichten – unsere Geschichten! – erzählen und der neue Auftritt unserer Region wird von einem neuen Selbstverständnis geprägt sein. Die Trennung zwischen Tourismus, Gewerbe und Einheimischen ist nicht zeitgemäß, denn alles was wir vermeintlich für Touristen tun, tun wir in mindestens genauso starkem Ausmaß für die Einheimischen und unsere Betriebe.

Im neuen Jahr wird also einiges anders. So geht das traditionelle Gästebuch mit der Winterausgabe 2016/17 in den wohlverdienten Ruhestand und wird durch neue Werbemittel ersetzt. Darüber hinaus wird die immer bedeutendere Online-Kommunikation verstärkt und in vielen Ortsteilen entstehen die ersten Infoportale (Panoramatafeln) mit allem Wissenswerten zum jeweiligen Ort.

Der Höhepunkt des nächsten Jahres findet im August unter dem Titel „Der Berg. Das Tal. Das Geschichtenfestival.“ statt, wenn Erzählkünstler aus aller Welt sowie einheimische Talente unsere Region in hörbare und „erwanderbare“ Märchen verzaubern.

*Einen besinnlichen Advent und ein frohes Fest wünschen*

Jaqueline Egger & das Team  
des Tourismusverbandes



*Bio und Bauernladen Irdning*

Klostergasse 4, 8952 Irdning  
Tel.: 0664 20 58 128

Öffnungszeiten:

Mo-Sa 8 bis 12 Uhr  
Mo, Mi, Fr 15 bis 18 Uhr



*Wir wünschen unseren Kundinnen und Kunden  
besinnliche und friedliche Weihnachten und  
einen guten Rutsch ins neue Jahr!*

## Bernhard Pilz

**Altirdning, 8952 Irdning**  
Tel.: 03682/22013  
Fax.: 03682/22013 -4

**Landmaschinen  
Ersatzteile,  
Motorsägen**



**ETS**  
**TROCKNUNG & SANIERUNG**

Brand- und Wasserschadensanierung  
Lecksuche- und Leitungsortung  
Trockeneisreinigung  
Bau- und Festzeltbeheizung  
Mobile Hochleistungsanlagen

Zentrale: 8952 Irdning-Falkenburg 234  
Tel.: 03682/24866 zentrale@ets.at  
Filialbetriebe in ganz Österreich  
[www.ets.at](http://www.ets.at)

**ALLES NACH PLAN** **ZELZER**  
Baumanagement | Consulting

Wir bedanken uns für das Vertrauen und wünschen allen Kunden und Geschäftspartnern ein friedvolles Weihnachtsfest und für das neue Jahr 2017 Gesundheit und Erfolg

**Wolfgang Zelzer, MSc**  
Akad. Projektmanager Bau

Tel.: +43 (0) 664 / 822 38 08  
Mail: wo.zelzer@zelzer.info



A-8952 Irdning • Hauptplatz 49 • [www.zelzer.info](http://www.zelzer.info)



**Hans Mayer**  
Gold & Silberschmuck  
8952 IRDNING · HAUPTPLATZ 50  
Tel. 3682/23262



elektrotechnik  
**Schretthäuser**

Trautenfellerstr. 204 A-8952 IRDNING Tel. 03682/23958, Fax

Trautenfellerstr. 204 | 8952 IRDNING  
Tel. 03682/23958, Fax: DW 38  
info@elektro-schretthausen.at

GITTER – EINFAHRTSTORE – GARTENZÄUNE – GRABDENKMÄLER



**JOHANN SCHWEIGER**  
**KUNSTSCHMIED**

„Stieggeländer, Zäune und Fenstergitter, schmücken nicht nur Ihr Heim, sondern dienen auch Ihrer persönlichen Sicherheit“

**Ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes und zufriedenes Jahr 2017**

enstal@kunstschmiede-schweiger.at  
[www.kunstschmiede-schweiger.at](http://www.kunstschmiede-schweiger.at)  
8953 Donnersbach Nr. 8 • Tel. + Fax: 0 36 83/25 10



Schöne Feiertage und einen guten Rutsch ins neue Jahr wünscht unser Friseurteam



**Friseur Anneliese**

Tel. (03682) 244 42 8952 Irdning, Klostergasse 31

# Große sportliche Erfolge von Gemeindebürgern



**M**ichael Huber und Gernot Thalhammer haben bei der Weltmeisterschaft im Karpfenangeln vom 21. bis 24. September 2016 in Frankreich sehr erfolgreich teilgenommen.  
Platzierung der Teams:

Sektor „A“ Michael Huber und Stefan Radlingmaier: **2. Platz**  
Sektor „C“ Gernot Thalhammer und Gerald Endthaler: **7. Platz**  
Österreich am Ende auf Platz 10 in der Weltrangliste!

**A**uch Hern Alfred Köhl wird zum **3. Platz** bei den VOLVO Masters sehr herzlich mit einem kleinen Geschenk gratuliert. Volvo CE veranstaltete am 8. Oktober im französischen Werk Belley das Finale der besten Baumaschinenfahrer aus Europa und dem Mittleren Osten. Bei der Vorausscheidung waren tausende

Bewerber angetreten. Die besten 20 führen dann Anfang Oktober zum Finale nach Frankreich, darunter Alfred Köhl. Er belegte dann im Finale, welches aus drei Qualifikationsdisziplinen bestand, den **3. Platz!** Als einer von drei Österreichern schaffte es Alfred Köhl erstmals aufs Podest.

Weihnachten steht vor der Tür -und damit eine Zeit, um Danke zu sagen.

Wir können auf ein intensives, arbeitsreiches und gelungenes Jahr 2016 zurückblicken, und freuen uns bereits heute auf zukünftige Projekte und Herausforderungen.

Bei all unseren Kunden und Partnern bedanken wir uns für das entgegengebrachte Vertrauen und die damit verbundene Unterstützung in unserer Startphase.

Unser besonderer Dank gilt jedoch vor allem unseren Mitarbeitern, für ihren unermüdlichen Einsatz, ihr zuverlässiges und verantwortungsvolles Arbeiten und ihre Bereitschaft, unsere Ideen mit zu tragen.

Ihnen allen wünschen wir frohe Weihnachten, erholsame Feiertage und ein gesundes und glückes Jahr 2017.



Echte **WERTE**  
Innovative **LÖSUNGEN**  
Starke **PARTNER**

**VOGL+**

[www.voglplus.at](http://www.voglplus.at)



## Irdning ist die Nr. 1 im Bezirk

Der ATV Mercado Irdning überwintert mit 25 Punkten auf dem erfreulichen vierten Tabellenplatz der Oberliga Nord und ist somit vor Rottemann, Bad Mitterndorf und Schladming die klare Nummer eins im Bezirk. Der Garant für diese tolle Herbstsaison war definitiv die Heimstärke der Blauweißen. Fünf der sechs Spiele in der Riesneralm Arena konnten gewonnen werden. Nur gegen Bad Mitterndorf ließen die Irdninger zu Hause Punkte liegen. Das Spiel endete mit einem gerechten Unentschieden.

Die Fans und Spieler hatten im abgelaufenen Herbst somit viele Anlässe zum Feiern. Die tolle Organisation der Heimspiele (Verlosungen, Livemusik usw.) und der sehenswerte Fußball der Irdninger lockten viele Besucher auf den Sportplatz.

Besonders hervorzuheben ist auch die Nachwuchsarbeit im Verein. In einer Spielgemeinschaft mit Aigen werden derzeit rd. 70 Kinder und

Jugendliche in fünf verschiedene Altersklassen (U8, U9, U11, U13 und U16) trainiert. Neben der körperlichen Betätigung ist Fußball auch für die Persönlichkeitsentwicklung der Nachwuchskicker wichtig. Teamwork, Kameradschaft und der Umgang mit Niederlagen formen die Mädels und Jungs.

*Abschließend möchten wir uns noch bei allen Gönnern, Sponsoren und Fans für die Unterstützung im abgelaufenen Jahr bedanken und wünschen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.*

Christian Ruhdorfer



*Gasthof Leitner*  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch

0676/93 80 008

[www.gasthof-leitner.at](http://www.gasthof-leitner.at) / [dergasthofleitner@aon.at](mailto:dergasthofleitner@aon.at)

A-8983 Donnersbach, Erlsberg 80, Tel. 03683/22 67

# Ehrenabzeichen in Gold für Dr. Rudolf Pfusterer

Im Rahmen vom Bezirksderby zwischen Irdning und Bad Mitterndorf hatte der ATV die ehrenvolle Aufgabe Herrn ORR Dr. Rudolf Pfusterer zu seinem 80. Geburtstag zu gratulieren. Im gleichen Zuge wurde ihm vom ATV auch das große Ehrenabzeichen in Gold überreicht. Ehrenobmann Dr. Pfusterer feierte am 26. September seinen 80. Geburtstag. Vieles, was in seiner Zeit als Obmann geschaffen wurde hat auch heute noch Bestand und

Auswirkungen auf den Verein. Einige seiner Meilensteine waren: Sanierung der Turnhalle, Bau des Schiliftes, ab 1969 Organisation des 1. Zeltfestes im Rahmen des Irdninger Kirtages, Bau des 1. Klubhauses am Sportplatz, Erweiterung des ATV durch die Aufnahme neuer Sektionen wie 1977 die Sektion Rodeln und Tennis und 1985 der Sektion Schach. Seine Mithilfe bei den 1. Mai-Veranstaltungen, besonders als Hendlbrater, ist gleichfalls erwähnenswert.

Herzliche Gratulation nochmals zum runden Geburtstag und viel Gesundheit und

Glück für die Zukunft wünscht der ATV.



## Benefiz-Silvesterfliegen.

31.12.2016, 11 Uhr:

Der Sportverein Mojo lädt Paragleiter aus nah und fern zum Zielabwurf und Ziellanden ein. Für warme und kalte Getränke ist ausreichend gesorgt. Bäckn' Wiesn (hinter Sparmarkt Dankelmayr in Donnersbach)



## Gerhard Peer - der schnellste steirische Downhiller

Auch dieses Jahr laufen die Vorbereitungen für die Speed Ski / Downhill Saison auf Hochtouren. Saisonstart ist Anfang März 2017. Die letzte Saison konnte ich mit einem Sieg bei den Speed Masters in Frankreich (Vars) mit 200,11 km/h beenden und hoffe auch, diese Saison wieder voll durchstarten zu können. Mit einer Geschwindigkeit von 203,082 km/h bin ich

derzeit der schnellste steirische Downhiller. Weltweit bin ich von 1933 bis jetzt erst der 5., der in der Downhill- und in der Speed Ski Klasse über 200 km/h gefahren ist. Meine Höchstgeschwindigkeit in der Speedski Klasse S1 liegt bei 217,92 km/h. Der Streckenrekord in der Downhillklasse liegt derzeit bei 211,14 km/h und wird vom Schweizer Gregory Meichtry gehalten.



Gerhard Peer- bei den Speed Masters in Frankreich (Vars)

Welche Freude, wenn es heißt:  
Alter, du bist alt an Jahren,  
blühend aber ist dein Geist.

Gotthold Ephraim Lessing



## ... zur Hochzeit



Mag. Christian Quehenberger & Mag. Mag. Alexandra Hannelore Altenaichinger

Thomas Schwab & Vicki Schuster

Andreas Dankelmayr & Maria Zwanzleitner

Predrag Babic & Krisztina Balazs

Bernd Weidhofer & Edda Blank

## ... zum Geburtstag

### ... zum 70er

Luidold Hubert, Irdning  
Dürr Theobald, DBW  
Uhl Wilhelm Gerhard, Ird.  
Pointner Helmut, DB  
Mayerl Johanna, Irdning  
Seiringer Elisabeth, Irdning  
Köck Margareta, Irdning  
Zacharias Elisabeth, Irdning  
Adelwöhrer Karl Thomas, DB  
Huber Christine, DB  
Köberl Engelbert, Irdning

### ... zum 75er

Häusler Hubert, Irdning  
Stock Adelheid, Irdning  
Weichbold Katherina, DBW  
Pötsch Maximilian, Irdning  
Lackner Norbert, Irdning  
Von Ondarza Wolfgang Dipl.-Ing., DBW



Hösl Engelbert Dr.jur., DB

### ... zum 80er

Gürtler Wunibald, DBW  
Herzog Peter, Irdning  
Moser Engelbert, DB  
Schlager Wilhelm, DB  
Stangl Ernst, Irdning  
Stiegler Leopoldine, Irdning  
Mattlschweiger Johanna, Irdning  
Halwachs Melanie, Irdning

### ... zum 85er

Luidold Maria, DB  
Lutzmann Johann, Irdning  
Bochsichler Gertraud, Irdning  
Pötsch Stefanie, Irdning  
Häusler Gottfried, DB  
Singer Hermine, Irdning

### ... zum 90er

Weichbold Anna, DBW

## ... zur prämierten Diplomarbeit

Mag. Martina Fuchs erhielt eine der drei in diesem Jahr vergebenen Prämien des Bundeskanzleramtes für ihre herausragende Diplomarbeit zur Kinder und Jugendliteratur.

## ... zum Bachelor

Mag.rer.nat. Carina Wolf hat den Bachelor für technische Mathematik erfolgreich bestanden

Maximilian Ruhdorfer zum erfolgreichen Abschluss seines Bachelor Studiums "Weinbau, Önologie und Weinwirtschaft" an der Universität für Bodenkultur in Wien.

## Geburten

Werger Lena, 12. September 2016, Donnersbachwald  
Riepl Marina, 26. September 2016, Irdning  
Kokail Tobias Raphael, 29. September 2016, Irdning

Adelwöhrer Christina, 17. Oktober 2016, Donnersbach  
Zandl Noah, 2. November 2016, Irdning  
Gross Jasmin, 14. November 2016, Donnersbach



# Veranstaltungen

Der Veranstaltungskalender vom Tourismusverband Grimming-Donnersbachtal ist zu finden unter [www.irdning-donnarsbachtal.at](http://www.irdning-donnarsbachtal.at)

Wir bitten alle Betriebe und Vereine ihre Veranstaltungen an den Tourismusverband bekannt zu geben. Die Termine werden im Veranstaltungskalender im Internet veröffentlicht und wöchentlich an die regionalen Zeitungen zum Abdruck weitergegeben.

## DEZEMBER

24./7.00 Uhr  
Rorate mit Weihrauch- & Kerzensignung und Friedenslichtausgabe, Pfarrkirche Irdning

24./9.00-13.00 Uhr  
Abholung Friedenslicht aus Bethlehem, Rüsthaus DB

24./15.00 Uhr  
Kinderkrippenfeier, Pfarrkirche Donnersbach

24./18.00 Uhr  
Christmette, Klosterkirche Irdning

24./20.30 Uhr  
Turmblasen, Schlosshof DB

24./21.00 Uhr  
Christmette, Pfarrkirche DB

24./21.00 Uhr  
Christmette, Pfarrkirche Donnersbachwald

24./23.00 Uhr  
Christmette, Pfarrkirche Irdning

25./9.00 Uhr  
Weihnachtsmesse, Pfarrkirche Donnersbach

25./10.45 Uhr  
Weihnachtsmesse, Pfarrkirche Donnersbachwald

26./9.00 Uhr  
Bauernmesse am Stefanietag, Pfarrkirche Irdning

26./12.00 Uhr  
Pferdesignung, Gürtlerkapelle Donnersbachwald

30./18.00 Uhr  
Bauernsilvester mit Live-Musik und Suppenbuffet, Wirtshaus im Dörfel

31./11.00 Uhr  
Benefiz-Silvesterfliegen der

Paragleiter, Sparmarkt Dankelmayr DB

31./19.00 Uhr  
Jahresschlussgottesdienst, Pfarrkirche Irdning

31./19.00 Uhr  
Silvesterbuffet, Wirtshaus im Dörfel

31./20.00 Uhr  
Silvesternacht, Geri's Bommerang in DBW

## JÄNNER

Jeden FR/ab 17.00 Uhr  
Suppenbuffet, Wirtshaus im Dörfel (03682 22022)

1./9.00 Uhr  
Heilige Messe und Weinsignung, Pfarrkirche DB

1./10.45 Uhr  
Heilige Messe und Weinsignung, Pfarrkirche Donnersbachwald

5./14.00-18.00 Uhr  
Sinneserlebnis Latschenbrennerei, Planneralm

6./9.00 Uhr  
Hirten- und Krippenlieder – Kirchenchor Irdning, Pfarrkirche

6./18.00 Uhr  
Musikantenstammtisch, Wirtshaus im Dörfel

8./  
Snow Spirit 2017 – gratis Skitest, Riesneralm

12./14.00-18.00 Uhr  
Sinneserlebnis Latschenbrennerei, Planneralm

14./19.00 Uhr  
Maturaball der HBLFA Raumberg-Gumpenstein,

Irdning  
14. & 15./  
3. Edlseer Fan-Skiwochenende, Riesneralm

19./14.18.00 Uhr  
Sinneserlebnis Latschenbrennerei, Planneralm

26./14.00-18.00 Uhr  
Sinneserlebnis Latschenbrennerei, Planneralm

28./  
ORF Winterzauber 2017 mit Live-Musik, Riesneralm

29./11.00 Uhr  
Volkskitag Grimming-Donnersbachtal, Planneralm

## FEBRUAR

Jeden FR/ab 17.00 Uhr  
Suppenbuffet, Wirtshaus im Dörfel (03682 22022)

2./14.00-18.00 Uhr  
Sinneserlebnis Latschenbrennerei, Planneralm

3./18.00 Uhr  
Musikantenstammtisch, Wirtshaus im Dörfel

9./14.00-18.00 Uhr  
Sinneserlebnis Latschenbrennerei, Planneralm

11./19.00 Uhr  
142. Wehrversammlung der FF Irdning, Kultursaal

16./14.00-18.00 Uhr  
Sinneserlebnis Latschenbrennerei, Planneralm

22./11.00 Uhr  
Foastmittwoch, Wirtshaus im Dörfel

23./14.00-18.00 Uhr  
Sinneserlebnis Latschenbrennerei, Planneralm

25./14.00 Uhr  
Faschingsgaudi des TC Donnersbach, Mehrzweckhalle

25./19.30 Uhr  
Faschingsbrief der Schützenrunde, Mehrzwecksaal DBW

25./20.00 Uhr  
Faschingsgschnas mit Live-Musik, Geri's Bommerang Donnersbachwald

26./14.00 Uhr  
Kinderfasching, Mehrzwecksaal Donnersbachwald

27./14.00 Uhr  
Pfarrfasching, Pfarrsaal Irdning

28./14.00-17.00 Uhr  
Kinderfasching, Mehrzweckhalle Donnersbach

28./14.00 Uhr  
Kinderfasching, Festhalle Irdning

## MÄRZ

Jeden FR/ab 17.00 Uhr  
Suppenbuffet, Wirtshaus im Dörfel (03682 22022)

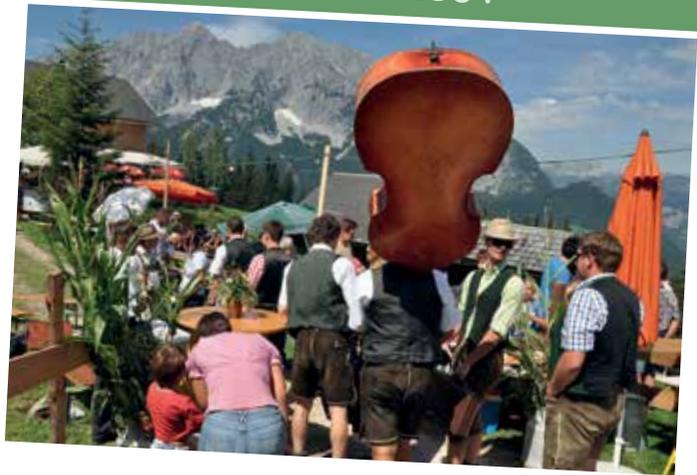
1./11.00 und 17.00 Uhr  
Heringsschmaus, Wirtshaus im Dörfel

2./14.00-18.00 Uhr  
Sinneserlebnis Latschenbrennerei, Planneralm

3./18.00 Uhr  
Musikantenstammtisch, Wirtshaus im Dörfel

5./  
„Skylight“ rockt den Berg 2017, Hochsitz Riesneralm

9./14.00-18.00 Uhr  
Sinneserlebnis Latschenbrennerei, Planneralm



# Wos i da wünsch

Wos i da wünsch- des is jo kloa  
a frohe Weihnacht und a guats neigs Joa!

Doch des wünschn olle Leit -  
wos i dir no wünsch, des is ZEIT!

Für dich alloan wünsch i dir Zeit,  
oba a für Gemeinsamkeit!

Sitz nieda, rost o, hea kurz auf zan denk'n,  
tua dia sewa a bissl a Ruhe schenk'n.

Sitz nieda, und loch -  
tua die wieda amoi gfrein,

is Lebn is z`kurz zan grantig sein!



Adventmarkt in Donnersbach



Weihnachtslieder am Adventmarkt in Irdning



Adventmarkt im Dörfll"



Krampus aus Donnersbachwald



Unser Klöppelschmied in Donnersbach



Erntedank  
Donnersbachwald



DANKE den vielen Ehrenamtlichen



Adventmarkt in Donnersbach



Jungjäger beim "Grünen Abend"